



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Document de ședință

A7-0055/2012

28.3.2012

*****I**
RAPORT

referitor la Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite utilizări permise ale operelor orfane (COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD))

Comisia pentru afaceri juridice

Raportoare: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
- *** Procedura de aprobare
- ***I Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
- ***II Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
- ***III Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un proiect de act

În amendamentele Parlamentului, modificările aduse proiectului de act sunt evidențiate prin caractere ***cursive aldine***. Evidențierea cu caractere *cursive simple* este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale proiectului de act propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

Antetul amendamentelor referitoare la un act existent pe care proiectul de act dorește să îl modifice cuprinde două rânduri suplimentare prin care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția vizată a acestuia. Fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție a unui act existent pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care proiectul de act nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere **aldine**. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...].

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	5
AVIZ AL COMISIEI PENTRU PIAȚA INTERNĂ ȘI PROTECȚIA CONSUMATORILOR	30
AVIZ AL COMISIEI PENTRU CULTURĂ ȘI EDUCAȚIE	54
PROCEDURĂ.....	78

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite utilizări permise ale operelor orfane (COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului și Consiliului (COM(2011)0289),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolele 49, 56 și 114 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C7-0138/2011),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
 - având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European din 21 septembrie 2011¹,
 - având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice, avizul Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor și cel al Comisiei pentru cultură și educație (A7-0055/2012),
1. adoptă poziția în primă lectură prezentată în continuare;
 2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea sau să o înlocuiască cu un alt text;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

¹ JO C 376, 22.12.2011, p.66.

Amendamentul 1

Propunere de directivă Considerentul 1

Textul propus de Comisie

(1) Bibliotecile, muzeele, arhivele, instituțiile de învățământ, instituțiile patrimoniului cinematografic și organismele publice de radiodifuziune sunt angajate într-un amplu proces de digitalizare a propriilor colecții și arhive, cu scopul de a crea biblioteci digitale europene. ***Bibliotecile, muzeele, arhivele, instituțiile de învățământ, instituțiile patrimoniului cinematografic și organismele publice de radiodifuziune din statele membre*** contribuie la conservarea și diseminarea patrimoniului cultural european, fapt de egală importanță în ceea ce privește crearea unor biblioteci digitale europene, cum este de exemplu Europeana. Tehnologiile destinate digitalizării în masă a materialelor tipărite și cele destinate căutării și indexării sporesc valoarea colecțiilor din biblioteci din punct de vedere al cercetării.

Amendamentul

(1) Bibliotecile, muzeele, arhivele, instituțiile de învățământ, instituțiile patrimoniului cinematografic și organismele publice de radiodifuziune ***din statele membre*** sunt angajate într-un amplu proces de digitalizare a propriilor colecții și arhive, cu scopul de a crea biblioteci digitale europene. ***Acestea*** contribuie la conservarea și diseminarea patrimoniului cultural european, fapt de egală importanță în ceea ce privește crearea unor biblioteci digitale europene, cum este de exemplu Europeana. Tehnologiile destinate digitalizării în masă a materialelor tipărite și cele destinate căutării și indexării sporesc valoarea colecțiilor din biblioteci din punct de vedere al cercetării.

Amendamentul 2

Propunere de directivă Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) Crearea unui cadru juridic care să faciliteze digitalizarea și difuzarea operelor pentru care nu s-a identificat ***un autor*** sau, chiar dacă a fost identificat, acesta nu este localizat (așa-numitele opere orfane) este o acțiune-cheie a Agendei digitale pentru Europa, după cum se prevede în Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor – O Agendă digitală pentru Europa.

Amendamentul

(3) Crearea unui cadru juridic care să faciliteze digitalizarea și difuzarea operelor ***care fac obiectul protecției drepturilor de autor sau a unor drepturi conexe***, pentru care nu s-a identificat ***niciun titular de drepturi*** sau, chiar dacă a fost identificat, acesta nu este localizat (așa-numitele opere orfane) este o acțiune-cheie a Agendei digitale pentru Europa, după cum se prevede în Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul

Amendamentul 3

Propunere de directivă Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Drepturile exclusive ale **autorilor** în ceea ce privește reproducerea și punerea la dispoziția publicului a operelor lor, astfel cum au fost armonizate prin Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, necesită acordul autorului înainte ca o operă să fie digitalizată și pusă la dispoziție.

Amendamentul

(4) Drepturile exclusive ale **titularilor de drepturi** în ceea ce privește reproducerea și punerea la dispoziția publicului a operelor lor, astfel cum au fost armonizate prin Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, necesită acordul titularului de drepturi înainte ca o operă să fie digitalizată și pusă la dispoziție.

Amendamentul 4

Propunere de directivă Considerentul 4a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Dreptul de autor reprezintă temelia industriei creative, întrucât stimulează inovarea, activitatea creativă, investițiile și producția. Prin urmare, digitalizarea și diseminarea în masă a operelor constituie o metodă de protecție a patrimoniului cultural european. Drepturile de autor reprezintă un mijloc important pentru ca activitatea din sectorul creativ să fie recompensată.

Amendamentul 5

Propunere de directivă Considerentul 8

Textul propus de Comisie

(8) Printre operele cinematografice, audio și audiovizuale aflate în arhivele organismelor publice de radiodifuziune și produse de către acestea se numără și opere orfane. Luând în considerare statutul special al organismelor de radiodifuziune în calitate de producători de materiale audio și audiovizuale, precum și necesitatea de a adopta măsuri de limitare pe viitor a fenomenului operelor orfane, este necesar să se stabilească o dată-limită de aplicare a prezentei directive în ceea ce privește operele aflate în arhivele organismelor de radiodifuziune.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 6

Propunere de directivă Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Este esențial să se prevină pe viitor apariția de noi opere orfane, având în vedere producția și diseminarea tot mai intense ale conținutului creativ online în era digitală. Este necesară o indicare clară a modalității de identificare și localizare a titularilor drepturilor de autor, precum și o înregistrare specifică, ca o condiție pentru exercitarea pe deplin a acestor drepturi. Este, de asemenea, necesară crearea unui cadru solid pentru dobândirea de drepturi. Cadrul juridic ar trebui să fie deschis către evoluțiile tehnice și suficient de flexibil pentru a permite viitoare contracte între titularii drepturilor de autor.

Amendamentul 7

Propunere de directivă Considerentul 9

Textul propus de Comisie

(9) În sensul prezentei directive, operele cinematografice, audio și audiovizuale aflate în arhivele organismelor publice de radiodifuziune trebuie să includă operele comandate de aceste organisme pentru uzul lor exclusiv.

Amendamentul

(9) În sensul prezentei directive, **fonogramele**, operele cinematografice, audio și audiovizuale aflate în arhivele organismelor publice de radiodifuziune trebuie să includă operele comandate de aceste organisme pentru uzul lor exclusiv.

Amendamentul 8

Propunere de directivă Considerentul 11

Textul propus de Comisie

(11) Din motive de curtoazie internațională, prezenta directivă ar trebui să se aplice numai operelor publicate sau difuzate pentru prima dată **într-un** stat membru.

Amendamentul

(11) Din motive de curtoazie internațională, prezenta directivă ar trebui să se aplice numai operelor publicate sau difuzate pentru prima dată **pe teritoriul unui** stat membru.

Amendamentul 9

Propunere de directivă Considerentul 12

Textul propus de Comisie

(12) Înainte ca o operă să poată fi considerată operă orfană, trebuie efectuată o căutare diligentă și de bună-credință a **autorului**. Statele membre trebuie autorizate să prevadă efectuarea acestei căutări de către organizațiile menționate în prezenta directivă sau de alte organizații.

Amendamentul

(12) Înainte ca o operă să poată fi considerată operă orfană, trebuie efectuată o căutare diligentă și de bună-credință a **titularului drepturilor de autor**. Statele membre trebuie autorizate să prevadă efectuarea acestei căutări de către organizațiile menționate în prezenta directivă sau de alte organizații **autorizate**.

Amendamentul 10

Propunere de directivă
Considerentul 13

Textul propus de Comisie

(13) Este oportună stabilirea unei abordări armonizate cu privire la această căutare diligentă, pentru a se asigura un nivel ridicat protecție a drepturilor de autor în cadrul Uniunii. Căutarea diligentă trebuie să includă consultarea bazelor de date accesibile publicului, care conțin informații referitoare la statutul operelor din punct de vedere al drepturilor de autor. Mai mult, pentru a evita multiplicarea *costurilor ridicate legate de digitalizare*, statele membre trebuie să se asigure că utilizarea operelor orfane de către organizațiile menționate în prezenta directivă este înregistrată într-o bază de date accesibilă publicului. În măsura posibilului, trebuie concepute și implementate baze de date accesibile publicului conținând informații referitoare la rezultatele căutărilor și la utilizarea operelor orfane, astfel încât să permită interconectarea la nivel paneuropean și consultarea acestora prin intermediul unui singur punct de intrare.

Amendamentul

(13) Este oportună stabilirea unei abordări armonizate cu privire la această căutare diligentă, pentru a se asigura un nivel ridicat protecție a drepturilor de autor în cadrul Uniunii. Căutarea diligentă trebuie să includă consultarea bazelor de date accesibile publicului, care conțin informații referitoare la statutul operelor din punct de vedere al drepturilor de autor. ***Pentru a evita duplicarea inutilă a căutărilor, trebuie efectuată o căutare diligentă numai în statul membru în care opera a fost publicată sau difuzată pentru prima dată.*** Mai mult, pentru a evita multiplicarea *costisitoare a digitalizărilor și pentru a verifica dacă unei opere i-a fost atribuit în alt stat membru statutul de operă orfană*, statele membre trebuie să se asigure că ***rezultatele unei căutări diligente efectuate pe teritoriile lor și*** utilizarea operelor orfane de către organizațiile menționate în prezenta directivă sunt înregistrate într-o bază de date accesibilă publicului. În măsura posibilului, trebuie concepute și implementate baze de date accesibile publicului ***gratuit***, conținând informații referitoare la rezultatele căutărilor și la utilizarea operelor orfane, astfel încât să permită interconectarea ***și interoperabilitatea*** la nivel paneuropean și consultarea acestora prin intermediul unui singur punct de intrare.

Amendamentul 11

Propunere de directivă
Considerentul 14

Textul propus de Comisie

(14) Operele orfane pot avea mai mulți ***autori*** sau pot include alte opere sau

Amendamentul

(14) Operele orfane pot avea mai mulți ***titulari ai drepturilor de autor*** sau pot

elemente protejate. Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere drepturilor titularilor de drepturi de autor cunoscuți sau identificați.

include alte opere sau elemente protejate. Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere drepturilor titularilor de drepturi de autor cunoscuți sau identificați.

Amendamentul 12

Propunere de directivă Considerentul 15

Textul propus de Comisie

(15) În scopul de a evita suprapunerea eforturilor de căutare, căutarea diligentă trebuie efectuată numai în statul membru în care opera a fost publicată sau difuzată pentru prima dată. În scopul de a permite celorlalte state membre să verifice dacă statutul de operă orfană al unei opere a fost stabilit într-un alt stat membru, statele membre trebuie să se asigure că rezultatele căutărilor diligente efectuate pe teritoriile lor sunt înregistrate într-o bază de date accesibilă publicului.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 13

Propunere de directivă Considerentul 16

Textul propus de Comisie

(16) Este oportun să se prevadă dreptul autorilor de a anula statutul de operă orfană, atunci când aceștia își reclamă drepturile de autor asupra unei anumite opere.

Amendamentul

(16) În cazul în care își revendică drepturile, titularii drepturilor de autor ar trebui să aibă dreptul să anuleze statutul de operă orfană, în ceea ce îi privește, al operelor respective. Statele membre iau măsuri pentru ca această categorie de titulari de drepturi să primească o remunerare adecvată și corectă pentru utilizarea anterioară a operelor lor.

Amendamentul 14

**Propunere de directivă
Considerentul 16a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(16a) În cazul în care o operă a fost considerată în mod greșit operă orfană ca urmare a unei căutări care nu a fost diligentă și nici rezonabilă sau care nu a fost efectuată cu bună-credință, statele membre ar trebui să prevadă răspunderea utilizatorului pentru încălcarea dreptului de autor, în conformitate cu legislația națională pertinentă și cu dreptul Uniunii.

Amendamentul 15

**Propunere de directivă
Considerentul 17**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(17) În scopul de a promova educația și cultura, statele membre trebuie să permită bibliotecilor, instituțiilor de învățământ și muzeelor accesibile publicului, precum și , arhivelor, instituțiilor patrimoniului cinematografic și organismelor publice de radiodifuziune să pună la dispoziție **și să reproducă** opere orfane, cu condiția ca această utilizare să îndeplinească misiunea de interes public a susnumitelor organisme, **în special în ceea ce privește conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor.** În sensul prezentei directive, termenul „instituții ale patrimoniului cinematografic” se referă la organizațiile desemnate de statele membre pentru a colecta, cataloga, conserva și restaura filmele care fac parte din patrimoniul cultural al acestora.

(17) În scopul de a promova educația și cultura, statele membre trebuie să permită bibliotecilor, instituțiilor de învățământ și muzeelor accesibile publicului, precum și arhivelor, instituțiilor patrimoniului cinematografic **și audio** și organismelor de radiodifuziune să comunice, **să reproducă și să pună la dispoziție, în sensul Directivei 2001/29/CE,** opere orfane, cu condiția ca această utilizare să îndeplinească misiunea de interes public a susnumitelor organisme **și să garanteze accesul în scopuri culturale și educaționale la acestea.** În sensul prezentei directive, termenul „instituții ale patrimoniului cinematografic **și audio**” se referă la organizațiile desemnate de statele membre pentru a colecta, cataloga, conserva și restaura filmele **și fonogramele** care fac parte din patrimoniul cultural al acestora.

Amendamentul 16

Propunere de directivă Considerentul 18

Textul propus de Comisie

(18) Deoarece prevederile contractuale pot juca un rol în stimularea procesului de digitalizare a patrimoniului cultural european, bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele sau arhivele și instituțiile patrimoniului cinematografic pot încheia acorduri cu partenerii comerciali referitoare la digitalizarea și punerea la dispoziție a operelor orfane, în vederea utilizărilor permise în temeiul prezentei directive. Respectivele acorduri pot include contribuții financiare din partea acestor parteneri.

Amendamentul

(18) Deoarece prevederile contractuale pot juca un rol în stimularea procesului de digitalizare a patrimoniului cultural european, bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele sau arhivele, instituțiile patrimoniului cinematografic **și audio, precum și organismele publice de radiodifuziune** pot încheia acorduri cu partenerii comerciali referitoare la digitalizarea și punerea la dispoziție a operelor orfane, în vederea utilizărilor permise în temeiul prezentei directive. Respectivele acorduri pot include contribuții financiare din partea acestor parteneri.

Amendamentul 17

Propunere de directivă Considerentul 19

Textul propus de Comisie

(19) În scopul de a favoriza accesul cetățenilor Uniunii la patrimoniul cultural al Europei, este de asemenea necesar să se garanteze faptul că operele orfane care au fost digitalizate și puse la dispoziția publicului într-un stat membru sunt accesibile și în alte state membre. Bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele, arhivele, instituțiile patrimoniului cinematografic **accesibile publicului** și organismele publice de radiodifuziune care utilizează o operă orfană în vederea îndeplinirii misiunii lor de interes public trebuie să aibă posibilitatea de a pune la dispoziția publicului această operă orfană în alte state membre.

Amendamentul

(19) În scopul de a favoriza accesul cetățenilor Uniunii la patrimoniul cultural al Europei, este de asemenea necesar să se garanteze faptul că operele orfane care au fost digitalizate și puse la dispoziția publicului într-un stat membru sunt accesibile și în alte state membre. Bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele, arhivele, instituțiile patrimoniului cinematografic și organismele publice de radiodifuziune care utilizează o operă orfană în vederea îndeplinirii misiunii lor de interes public trebuie să aibă posibilitatea de a pune la dispoziția publicului această operă orfană în alte state membre.

Amendamentul 18

Propunere de directivă Considerentul 20

Textul propus de Comisie

(20) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere dispozițiilor **actuale** din statele membre cu privire la **modalitățile** de gestionare a drepturilor, cum ar fi licențele colective extinse.

Amendamentul

(20) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere dispozițiilor din statele membre cu privire la **sistemele** de gestionare a drepturilor, cum ar fi licențele colective extinse.

Amendamentul 19

Propunere de directivă Considerentul 21

Textul propus de Comisie

(21) Statele membre trebuie să aibă posibilitatea de a permite utilizarea operelor orfane în scopuri care depășesc misiunile de interes public ale organismelor care fac obiectul prezentei directive. În astfel de situații, drepturile și interesele legitime ale titularilor drepturilor de autor trebuie protejate.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 20

Propunere de directivă Considerentul 22

Textul propus de Comisie

(22) Atunci când un stat membru autorizează, în condițiile stabilite de prezenta directivă, utilizarea operelor orfane de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții ale patrimoniului cinematografic accesibile publicului sau organisme publice de radiodifuziune pentru scopuri care depășesc misiunea de interes public a acestora, titularii drepturilor de autor

Amendamentul

eliminat

care își reclamă drepturile trebuie remunerați. Această remunerație trebuie să țină seama de tipul operei și de utilizarea acesteia. Statele membre pot să prevadă ca veniturile colectate în scop de remunerare pentru aceste utilizări ale operelor orfane și care nu sunt reclamate după expirarea termenului stabilit în conformitate cu prezenta directivă să contribuie la finanțarea surselor de informații privind drepturile de autor, care vor facilita căutarea diligentă prin mijloace automate și la un cost redus în ceea ce privește categoriile de opere care se încadrează efectiv sau potențial în domeniul de aplicare al prezentei directive.

Amendamentul 21

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Prezenta directivă se referă la unele utilizări ale operelor orfane de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții ale patrimoniului cinematografic accesibile publicului și organisme publice de radiodifuziune.

Amendamentul

(1) Prezenta directivă se referă la unele utilizări ale operelor orfane în statele membre de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, arhive istorice, instituții ale patrimoniului cinematografic **și audio** accesibile publicului, **precum și de către editori** și organisme publice de radiodifuziune **din statele membre**.

Amendamentul 22

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

(2) Prezenta directivă se aplică operelor publicate sau difuzate pentru prima dată într-un stat membru, și anume:

Amendamentul

(2) Prezenta directivă se aplică operelor **care fac obiectul unor drepturi de autor sau conexe**, publicate sau difuzate pentru prima dată **pe teritoriul unui** stat membru, **și care se află în colecțiile sau arhivele**

propriu ale organizațiilor menționate la alineatul (1), și anume:

Amendamentul 23

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 1

Textul propus de Comisie

1. operelor **publicate** sub formă de cărți, jurnale, ziare, reviste sau alte scrieri **și care se găsesc în colecțiile bibliotecilor, instituțiilor de învățământ, muzeelor sau arhivelor accesibile publicului**, sau

Amendamentul

1. operelor sub formă de cărți, jurnale, ziare, reviste sau alte scrieri **și materiale tipărite**, sau

Amendamentul 24

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 2

Textul propus de Comisie

2. operelor cinematografice sau audiovizuale **aflate în colecțiile instituțiilor patrimoniului cinematografic**, sau

Amendamentul

2. **fonogramelor și** operelor cinematografice sau audiovizuale.

Amendamentul 25

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 3

Textul propus de Comisie

3. **operelor cinematografice, audio și audiovizuale produse de organismele publice de radiodifuziune înainte de 31 decembrie 2002 și aflate în arhivele acestora.**

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 26

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Prezenta directivă se aplică și operelor care fac parte integrantă sau intră în componența operelor menționate la alineatul (2), inclusiv creațiilor de ară artă plastică, fotografiilor, ilustrațiilor, desenelor, arhitecturii, schițelor ale acestor opere și altor creații.

Amendamentul 27

Propunere de directivă Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) O operă este considerată operă orfană în cazul în care titularul drepturilor de autor nu este identificat sau, chiar dacă este identificat, **nu este** localizat, **în urma efectuării și înregistrării unei căutări diligente a titularului de drepturi de autor**, în conformitate cu articolul 3.

(1) O operă **care face obiectul drepturilor de autor sau unor drepturi conexe** este considerată operă orfană în cazul în care titularul drepturilor de autor nu este identificat sau, chiar dacă este identificat, **nu poate fi** localizat, **deși a fost efectuată și înregistrată o căutare diligentă**, în conformitate cu articolul 3.

Amendamentul 28

Propunere de directivă Articolul 2 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Atunci când o operă are mai mulți titulari de drepturi de autor, iar unul dintre aceștia a fost identificat și localizat, opera respectivă **nu** este considerată operă orfană.

(2) Atunci când o operă are mai mulți titulari de drepturi de autor, iar **cel puțin** unul dintre aceștia **nu** a fost identificat, **sau, chiar dacă a fost identificat, nu a fost** localizat **în urma unei căutări diligente efectuate și înregistrate în conformitate cu articolul 3**, opera respectivă este considerată operă orfană **în privința**

*drepturilor titularilor de drepturi
neidentificați sau nelocalizați.*

Amendamentul 29

Propunere de directivă
Articolul 2 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

*(2a) Alineatul (2) nu aduce atingere
drepturilor asupra creației ale unui titular
de drepturi care a fost identificat și
localizat.*

Amendamentul 30

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Cu scopul de a stabili dacă o operă este sau nu o operă orfană, organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) se asigură că **pentru fiecare operă** se efectuează o căutare diligentă, prin consultarea surselor corespunzătoare pentru fiecare categorie de opere în cauză.

(1) Cu scopul de a stabili dacă o operă este sau nu o operă orfană, organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) se asigură că se efectuează **cu bună-credință** o căutare diligentă, prin consultarea surselor corespunzătoare pentru fiecare categorie de opere în cauză.

Amendamentul 31

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) În cazul unei căutări diligente de bună-credință, în care se știe că opera cinematografică sau audiovizuală respectivă este o coproducție, căutarea trebuie efectuată în fiecare stat membru implicat în coproducție.

Amendamentul 32

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Sursele corespunzătoare pentru fiecare categorie de opere *vor fi* stabilite de fiecare stat membru în parte, prin consultare cu titulari de drepturi de autor și cu utilizatori și *vor include* sursele enumerate în anexă.

Amendamentul

(2) Sursele corespunzătoare pentru fiecare categorie de opere **în cauză sunt** stabilite de fiecare stat membru în parte, prin consultare cu titulari de drepturi de autor și cu utilizatori și **inclus cel puțin** sursele enumerate în anexă.

Amendamentul 33

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 2 – paragraful 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Trebuie luate, de asemenea, în considerare sursele enumerate în „orientările privind diligența” menționat la punctul 1 al „Memorandumului de înțelegere privind orientările în materie de căutare diligentă a operelor orfane”.

Amendamentul 34

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) În cazul în care căutarea diligentă este efectuată de o altă organizație decât una dintre organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1), aceasta din urmă rămâne răspunzătoare pentru căutarea efectuată.

Amendamentul 35

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

(3) Căutarea diligentă **trebuie efectuată** doar **în statul** membru în care opera a fost publicată sau difuzată pentru prima dată.

Amendamentul

(3) Căutarea diligentă **se efectuează** doar **pe teritoriul statului** membru în care opera a fost publicată sau difuzată pentru prima dată. **Căutarea diligentă se efectuează cu bună credință, înaintea utilizării operei.**

Amendamentul 36

Propunere de directivă Articolul 2 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Dacă există indicii că titulari de drepturi de autor de pe teritoriile altor state membre au participat la crearea operei, căutarea diligentă se consideră încheiată abia atunci când a fost efectuată și pe teritoriile acelor state membre.

Amendamentul 37

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

(4) Statele membre se asigură că rezultatele căutărilor diligente efectuate pe teritoriile lor sunt înregistrate într-o bază de date accesibilă publicului.

Amendamentul

(4) Statele membre se asigură că rezultatele căutărilor diligente efectuate pe teritoriile lor sunt înregistrate într-o bază de date accesibilă publicului. **Bazele de date ale statelor membre trebuie să fie concepute și implementate astfel încât să permită interconectarea lor la nivel paneuropean.**

Amendamentul 38

Propunere de directivă
Articolul 5 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

Statele membre se asigură că titularul drepturilor de autor asupra unei opere considerate a fi orfană are, în orice moment, **posibilitatea** de a anula statutul de operă orfană.

Amendamentul

(1) Statele membre se asigură că **fiecare titular al** drepturilor de autor asupra unei opere considerate a fi orfană are, în orice moment, **dreptul** de a anula statutul de operă orfană **în privința drepturilor al căror titular este.**

Amendamentul 39

Propunere de directivă
Articolul 5 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) O operă își pierde statutul de operă orfană numai atunci când sunt identificați sau localizați toți titularii de drepturi de autor asupra respectivei opere.

Amendamentul 40

Propunere de directivă
Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Cu toate acestea, cu excepția unor prevederi contrare ale articolului 7, organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) nu pot utiliza operele orfane în alte scopuri decât acela de îndeplinire a misiunii lor de interes public, și anume conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor.

(2) Organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) nu pot utiliza operele orfane în alte scopuri decât acela de îndeplinire a misiunii lor de interes public, și anume conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor.

Amendamentul 41

Propunere de directivă
Articolul 6 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Dacă în cazul unei opere orfane au fost identificați unul sau mai mulți titulari de drepturi de autor, care însă nu au fost localizați, atunci numele titularului de drepturi de autor, respectiv numele titularilor de drepturi de autor se indică la fiecare utilizare a operei.

Amendamentul 42

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Prezenta directivă nu aduce atingere libertății contractuale a acestor organizații în ceea ce privește exercitarea misiunii lor de interes public.

(3) Prezenta directivă nu aduce atingere libertății contractuale a acestor organizații în ceea ce privește exercitarea misiunii lor de interes public, ***îndeosebi acordurile de parteneriat public-privat.***

Amendamentul 43

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4) Statele membre se asigură că, atunci când organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) utilizează opere orfane în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, ele păstrează evidența căutării lor diligente și o evidență publică a utilizării.

eliminat

Amendamentul 44

Propunere de directivă

Articolul 6 – alineatul 4a (nou) – paragraful 1 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Statele membre se asigură că organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) care utilizează o operă orfană în conformitate cu articolul 6 alineatul (1):

- 1. păstrează evidența căutărilor diligente efectuate;***
- 2. păstrează evidențe ale utilizării de opere orfane, iar evidențele respective sunt accesibile publicului;***
- 3. pentru orice utilizare a unei opere orfane ai cărei autori au fost identificați, dar nu au fost localizați, indică numele titularilor de drepturi de autor;***

Amendamentul 45

Propunere de directivă

Articolul 6 – alineatul 4a (nou) – paragraful 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Statele membre iau măsuri pentru ca titularii de drepturi care au anulat statutul de operă orfană al unei creații în privința drepturilor lor să primească o remunerare adecvată și corectă pentru utilizarea operei respective.

Amendamentul 46

Propunere de directivă

Articolul 6 – alineatul 4b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4b) Statele membre comunică Comisiei lista și locația online a bazelor de date de

pe teritoriul lor, precum și orice modificare ulterioară a acestora, în cazul în care organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) păstrează evidența căutărilor diligente și a utilizărilor pe care le dau operelor orfane. Comisia transmite aceste informații tuturor statelor membre.

Amendamentul 47

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 4c (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4c) Pentru a evita multiplicarea costisitoare a digitalizărilor, statele membre permit organizațiilor menționate la articolul 1 alineatul (1) să colaboreze în vederea punerii reciproce la dispoziție a operelor orfane conținute în colecțiile lor respective.

Amendamentul 48

Propunere de directivă Articolul 7

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 7

eliminat

Utilizări autorizate ale operelor orfane

(1) Statele membre pot autoriza utilizarea unei opere orfane de către organismele menționate la articolul 1 alineatul (1) în alte scopuri decât cele menționate la articolul 6 alineatul (2), cu condiția ca:

- 1. organismele menționate la articolul 1 alineatul (1) să păstreze evidența căutărilor lor diligente;*
- 2. organismele să păstreze o evidență publică a utilizării operelor orfane;*
- 3. în cazul în care autorul unei opere orfane a fost identificat dar nu a fost*

localizat, numele autorului să fie menționat la fiecare utilizare a operei respective;

4. titularii drepturilor de autor care anulează statutul de operă orfană al unei opere, în sensul articolului 5, să fie remunerați pentru utilizarea dată operei în cauză de către organismele menționate la articolul 1 alineatul (1);

5. titularii drepturilor de autor să poată solicita să fie remunerați în conformitate cu punctul (4) într-un termen stabilit de statele membre și care nu trebuie să fie mai scurt de cinci ani de la data actului prin care s-a formulat cererea.

(2) Statele membre pot alege modalitățile de autorizare a utilizării în sensul alineatului (1) și rămân libere să decidă cu privire la utilizarea oricăror venituri nereclamate după expirarea termenului stabilit în conformitate cu alineatul 1 punctul (5).

Amendamentul 49

Propunere de directivă Articolul 7a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 7a

Dispoziții privind sistemele de gestionare a drepturilor

Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor din statele membre cu privire la sistemele de gestionare a drepturilor, cum ar fi licențele colective extinse.

Amendamentul 50

Propunere de directivă Articolul 7b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 7b

Măsuri preventive

În coordonare cu părțile interesate, statele membre promovează toate măsurile preventive care ar putea limita apariția pe viitor a operelor orfane și ar reduce numărul acestora.

Amendamentul 51

**Propunere de directivă
Articolul 8 – alineatul 1a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor statelor membre cu privire la digitalizarea în masă a operelor, cum ar fi cele referitoare la operele nedisponibile.

Amendamentul 52

**Propunere de directivă
Articolul 9 – alineatul 1**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Dispozițiile prezentei directive se aplică referitor la toate operele menționate la articolul 1 care, ***la [data transpunerii]***, sunt protejate de legislația statelor membre privind dreptul de autor.

(1) Dispozițiile prezentei directive se aplică referitor la toate operele menționate la articolul 1 care sunt protejate de legislația statelor membre privind dreptul de autor ***la [data transpunerii] sau ulterior.***

Amendamentul 53

**Propunere de directivă
Articolul 10 – alineatul 1 – paragraful 1**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Statele membre asigură intrarea în vigoare

Statele membre asigură intrarea în vigoare

a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la [...]. Statele membre comunică imediat Comisiei textul acestor acte, precum și un tabel de corespondență între aceste acte și prezenta directivă.

a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la [**doi ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive**]. Statele membre comunică imediat Comisiei textul acestor acte, precum și un tabel de corespondență între aceste acte și prezenta directivă.

Amendamentul 54

Propunere de directivă Articolul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Comisia supraveghează în permanență dezvoltarea surselor de informații referitoare la drepturile de autor și prezintă, cel mai târziu la un an de la intrarea în vigoare a prezentei directive și la intervale ulterioare de un an, un raport privind eventuala includere în domeniul de aplicare al prezentei directive a operelor sau a altor elemente protejate care în prezent nu sunt incluse în domeniul de aplicare, în special **a fonogramelor**, a fotografiilor de sine stătătoare și a altor imagini.

Amendamentul

Comisia supraveghează în permanență dezvoltarea surselor de informații referitoare la drepturile de autor și prezintă, cel mai târziu la un an de la intrarea în vigoare a prezentei directive și la intervale ulterioare de un an, un raport privind eventuala includere în domeniul de aplicare a prezentei directive **a altor beneficiari în afară de cei menționați la articolul 1 alineatul (1), și** a operelor sau a altor elemente protejate care în prezent nu sunt incluse în domeniul de aplicare, în special a fotografiilor de sine stătătoare și a altor imagini, **precum și a operelor de orice tip nepublicate, create în Europa.**

Amendamentul 55

Propunere de directivă Anexă – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Sursele menționate la articolul 3 alineatul (2) **sunt** următoarele:

Amendamentul

Sursele menționate la articolul 3 alineatul (2) **includ** următoarele:

Amendamentul 56

Propunere de directivă Anexă – punctul 1 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) depozitul legal;

Amendamentul

(a) ***cataloge de*** depozit legal;

Amendamentul 57

Propunere de directivă Anexă – punctul 3 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) asociația editorilor din țara respectivă și asociațiile autorilor și ale jurnaliștilor;

Amendamentul

(a) ***editorii și*** asociația editorilor din țara respectivă și asociațiile autorilor și ale jurnaliștilor;

Amendamentul 58

Propunere de directivă Anexă – punctul 3 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) ***depozitul*** legal;

Amendamentul

(b) ***cataloge de*** depozit legal;

Amendamentul 59

Propunere de directivă Anexă – punctul 5 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) ***depozitul*** legal;

Amendamentul

(a) ***cataloge de depozit*** legal;

Amendamentul 60

Propunere de directivă Anexă – punctul 5 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(da) referințe și alte informații care figurează pe ambalajul operelor;

Amendamentul 61

Propunere de directivă

Anexă – punctul 5 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(db) baze de date/liste ale membrilor tuturor asociațiilor sau instituțiilor competente, care reprezintă categoria pertinentă de titulari de drepturi.

7.12.2011

AVIZ AL COMISIEI PENTRU PIAȚA INTERNĂ ȘI PROTECȚIA CONSUMATORILOR

destinat Comisiei pentru afaceri juridice

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite utilizări permise ale operelor orfane
(COM(2011)0289 – C7-0138/11 – 2011/0136(COD))

Raportor pentru aviz: Toine Manders

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Trăim într-o eră digitală. Unii ar putea afirma deja că ceea ce nu poate fi găsit pe internet nici nu există. Având în vedere enormele avantaje pe care difuzarea rațională a informațiilor online le poate oferi pieței interne, digitalizarea materialelor culturale a fost și ar trebui să fie sprijinită în continuare la scară europeană.

Operele orfane sunt lucrări ale căror titulari de drepturi de autor nu pot fi identificați sau găsiți, aceasta în timp ce punerea unei lucrări la dispoziția publicului reclamă, în conformitate cu principiile dreptului de autor, o autorizație din partea titularului de drepturi. Directiva 2001/29/CE¹ institua anumite exceptări care permiteau scanarea în scop de conservare, fără însă ca lucrările digitizate să devină disponibile online pe internet, prin intermediul bibliotecilor, nici măcar în scopuri necomerciale².

Prezenta inițiativă se bazează pe Recomandarea din 2006 a Comisiei privind digitizarea și accesibilitatea online a conținutului cultural și conservarea digitală³. În pofida recomandării, legislația în materie de opere orfane nu a fost introdusă decât într-un număr redus de state membre, iar soluțiile existente sunt oricum îngrădite prin faptul că limitează accesul online la cetățenii care își au reședința pe teritoriul lor național și nu prevăd recunoașterea căutărilor diligente efectuate deja în alte state membre.

Parlamentul European și-a exprimat deja sprijinul pentru găsirea unei soluții legislative pentru

¹ Directiva 2001/29/CE din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și a drepturilor conexe în societatea informațională (JO L 167, 22.6.2001, pp. 10-19).

² În conformitate cu articolul 5 alineatul (3) litera (n) din Directiva din 2001, bibliotecile pot oferi acces numai la operele făcând parte din colecțiile lor, pe terminale dedicate, aflate în clădirile lor, în scop de cercetare sau studiu privat.

³ JO L 236, 31.8.2006, pp. 28-30.

chestiunile problematice pe care le comportă operele orfane și pentru crearea unei baze de date europene care să faciliteze disponibilitatea informațiilor¹. În **Rezoluția sa din 6 aprilie 2011 referitoare la piața unică pentru întreprinderi și creștere economică**², Parlamentul a subliniat, de asemenea, că elaborarea unui sistem îmbunătățit de gestionare a drepturilor de autor este indispensabilă pentru sprijinirea inovării și creativității în interiorul pieței unice.

Propunerea de față a Comisiei urmărește să dea bibliotecilor, instituțiilor de învățământ, muzeelor și arhivelor posibilitatea de a presta pe piața internă servicii specifice care implică publicarea online a operelor orfane. Unul dintre obiectivele operaționale ale propunerii este acela de a diminua costurile de tranzacționare pentru utilizarea online a operelor orfane de către aceste instituții și de a facilita accesul transfrontalier.

În evaluarea de impact care a însoțit propunerea legislativă, Comisia a prezentat șase opțiuni, printre care aceea de a nu întreprinde nimic, precum și unele modalități de scutire legală sau licențiere care ar facilita digitizarea operelor orfane. Luând în considerare rezultatele largii consultări cu diversele părți interesate, propunerea se pronunță, în final, în favoarea recunoașterii soluțiilor naționale care permit bibliotecilor să ofere acces online la operele orfane. Este demn de menționat faptul că informațiile referitoare la toate operele orfane identificate ca atare în jurisdicțiile pertinente ar trebui să fie universal disponibile, în mod gratuit. În cazul în care un titular de drepturi se prezintă cu o revendicare întemeiată în țara în care opera a fost publicată pentru prima dată, autoritățile din acel stat membru revocă statutul de operă orfană, iar această decizie ar urma să fie valabilă în toate celelalte state membre.

Comisia face o trimitere importantă la Acordul Google Books, încheiat în 2008-2009 între Google, pe de o parte, și Sindicatul Autorilor (Author's Guild) și Asociația Editorilor Americani (Association of American Publishers), pe de altă parte, care ar permite Google să utilizeze majoritatea operelor orfane fără nicio autorizație preliminară și să le prezinte online în Statele Unite, plasând astfel Europa mult în urmă în ceea ce privește competitivitatea și accesul la patrimoniul uman. Cum Curtea Districtului Sud din New York s-a opus acordului în martie 2011 (printre altele pe motiv că acesta ar acorda Google un presupus monopol în ceea ce privește utilizarea operelor orfane), sugerând, în locul lui, măsuri legislative³, Uniunea Europeană ar trebui să profite de această ocazie pentru a da un exemplu de soluționare satisfăcătoare pentru toți utilizatorii și beneficiarii viitori, inclusiv pentru titularii de drepturi de autor.

Raportorul salută propunerea Comisiei și este de acord cu obiectivul său specific, și anume acela că disponibilitatea online a operelor orfane va promova diversitatea culturală a Europei și va spori sursele de cunoaștere și învățare.

Raportorul are însă în vedere câteva amendamente la propunerea Comisiei. În general, raportorul dorește să sublinieze că drepturile de autor constituie temelia inovării, activității de creație, a investițiilor și a produselor industriei creative. Aspectele legate de operele orfane ar trebui încadrate în mod corespunzător, astfel încât să nu se adopte măsuri prea generale. De

¹ Rezoluția din 12 mai 2011 referitoare la valorificarea potențialului industriilor culturale și creative (P7_TA(2011)0240), punctul 71 și Rezoluția din 5 mai 2010, intitulată „Europeana - etapele următoare” (JO C 81, 15.3.2011, pp. 16-25).

² 2010/2277(INI), punctul 56.

³ http://thepublicindex.org/docs/amended_settlement/opinion.pdf, pagina 23.

asemenea, raportorul consideră că criteriile de remunerare a titularilor de drepturi ar trebui armonizate, pentru a crea securitate juridică și garanții la nivelul UE. El consideră că este important ca titularii de drepturi de autor să fie în măsură să pună capăt statutului de operă orfană printr-o procedură simplă și uniformă, în statul membru pe care îl aleg.

Mai exact, raportorul ar dori să scoată în evidență importanța compatibilității și interoperabilității bazelor de date interconectate. Situațiile în care unei lucrări i se atribuie nemeritat calitatea de operă orfană ar trebui evitate.

Conform raportorului, întrebările rămase încă fără răspuns sunt dacă beneficiarilor menționați în propunerea Comisiei ar trebui să li se dea definiții armonizate și cum vor rezolva statele membre situațiile în care un stat membru trebuie să efectueze căutarea diligentă, dar informațiile disponibile într-un alt stat membru sunt mai exacte și mai actualizate, deci mai potrivite pentru căutarea concretă. De asemenea, spectrul modalităților permise de utilizare are nevoie de mai multă atenție, deoarece propunerea lasă deschisă posibilitatea nu numai unei interpretări largi a definiției, ci și tuturor formelor de utilizare de către diferitele state membre.

AMENDAMENTE

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor recomandă Comisiei pentru afaceri juridice, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de directivă Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) Crearea unui cadru juridic care să faciliteze digitalizarea și difuzarea operelor pentru care nu s-a identificat un **autor** sau, chiar dacă a fost identificat, acesta nu este localizat (așa-numitele opere orfane) este o acțiune-cheie a Agendei digitale pentru Europa, după cum se prevede în Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor – O Agendă digitală pentru Europa.

Amendamentul

(3) Crearea unui cadru juridic care să faciliteze digitalizarea și difuzarea operelor pentru care nu s-a identificat un **titular de drepturi de autor** sau, chiar dacă a fost identificat, acesta nu este localizat (așa-numitele opere orfane) este o acțiune-cheie a Agendei digitale pentru Europa, după cum se prevede în Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor – O Agendă digitală pentru Europa.

(Această modificare se aplică întregului text.)

Amendamentul 2

Propunere de directivă Considerentul 4a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Dreptul de autor reprezintă temelia industriei creative, întrucât stimulează inovarea, activitatea creativă, investițiile și producția. Prin urmare, digitalizarea și diseminarea în masă a operelor constituie o metodă de protecție a patrimoniului cultural european. Drepturile de autor reprezintă un mijloc important pentru a asigura faptul că industria creativă este răsplătită pentru efortul depus.

Amendamentul 3

Propunere de directivă Considerentul 9

Textul propus de Comisie

(9) În sensul prezentei directive, operele cinematografice, audio și audiovizuale aflate în arhivele organismelor publice de radiodifuziune trebuie să includă operele comandate de aceste organisme pentru uzul lor exclusiv.

Amendamentul

(Nu privește versiunea în limba română.)

Amendamentul 4

Propunere de directivă Considerentul 11

Textul propus de Comisie

(11) ***Din motive de curtoazie internațională***, prezenta directivă ar trebui să se aplice numai operelor publicate sau difuzate pentru prima dată într-un stat membru.

Amendamentul

(11) Prezenta directivă ar trebui să se aplice numai operelor publicate sau difuzate pentru prima dată într-un stat membru. ***Comisia ar trebui să analizeze situația în care o operă creată și diseminată de o entitate dintr-un stat membru a fost publicată pentru prima dată într-un stat din afara Uniunii Europene.***

Justificare

Comisia ar trebui să analizeze și problema operelor create pe teritoriul european, destinate a fi diseminate în Europa, dar a căror publicare a avut loc în țări terțe din afara Europei din cauza costurilor mai mici. De exemplu, în cazul British Library, această problemă privește 30 % dintre cărți, în special cele tipărite în India.

Amendamentul 5

Propunere de directivă Considerentul 12

Textul propus de Comisie

(12) Înainte ca o operă să poată fi considerată operă orfană, trebuie efectuată o căutare diligentă și de bună-credință a **autorului**. Statele membre trebuie autorizate să prevadă efectuarea acestei căutări de către organizațiile menționate în prezenta directivă sau de alte organizații.

Amendamentul

(12) Înainte ca o operă să poată fi considerată operă orfană, trebuie efectuată o căutare diligentă și de bună-credință a **titularului de drepturi de autor**. Statele membre trebuie autorizate să prevadă efectuarea acestei căutări de către organizațiile menționate în prezenta directivă sau de alte organizații, **atâta timp cât, în lipsa altor dispoziții, respectivele organizații efectuează căutările diligente cu bună credință și în mod rezonabil și utilizează rezultatele pentru atingerea obiectivelor de interes public. În al doilea caz, organizațiile menționate de prezenta directivă ar trebui să fie în continuare răspunzătoare pentru căutarea diligentă efectuată. Statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a desemna organismele publice însărcinate să verifice că s-au efectuat în mod corespunzător, cu bună-credință și într-un mod rezonabil căutările diligente necesare.**

Amendamentul 6

Propunere de directivă Considerentul 13

Textul propus de Comisie

(13) Este oportună stabilirea unei abordări armonizate cu privire la această căutare diligentă, pentru a se asigura un nivel ridicat protecție a drepturilor de autor în cadrul Uniunii. Căutarea diligentă trebuie să includă consultarea bazelor de date accesibile publicului, care conțin informații referitoare la statutul operelor din *punct* de vedere al drepturilor de autor. Mai mult,

Amendamentul

(13) Este oportună stabilirea unei abordări armonizate cu privire la această căutare diligentă, pentru a se asigura un nivel ridicat *de* protecție a drepturilor de autor în cadrul Uniunii. Căutarea diligentă trebuie să includă consultarea bazelor de date accesibile publicului, care conțin informații referitoare la statutul operelor din *punctul* de vedere al drepturilor de autor. **Pentru a**

pentru a evita multiplicarea costurilor ridicate legate de digitalizare, statele membre trebuie să se asigure că utilizarea operelor orfane de către organizațiile menționate în prezenta directivă **este înregistrată** într-o bază de date accesibilă publicului. În măsura posibilului, trebuie concepute și implementate baze de date accesibile publicului conținând informații referitoare la rezultatele căutărilor și la utilizarea operelor orfane, astfel încât să permită interconectarea la nivel paneuropean și consultarea acestora prin intermediul unui singur punct de intrare.

evita dublarea eforturilor de căutare, căutarea diligentă, rezonabilă și cu bună-credință ar trebui efectuată în statul membru în care opera a fost publicată, difuzată sau distribuită public pentru prima dată, însă, în unele cazuri, ar putea fi necesară și consultarea informațiilor disponibile în alte state membre. Mai mult, pentru a evita multiplicarea costurilor ridicate legate de digitalizare **și pentru a afla dacă statutul de operă orfană al unei opere a fost stabilit în alt stat membru,** statele membre trebuie să se asigure că **rezultatele căutărilor diligente efectuate pe teritoriul lor și utilizarea operelor orfane de către organizațiile menționate în prezenta directivă sunt înregistrate** într-o bază de date accesibilă publicului. În măsura posibilului, trebuie concepute și **puse în aplicare, într-un cadru clar și ușor de utilizat,** baze de date accesibile publicului conținând informații referitoare la rezultatele căutărilor și la utilizarea operelor orfane, astfel încât să permită interconectarea **și interoperabilitatea** la nivel paneuropean între **diferitele state membre, precum** și consultarea acestora prin intermediul unui singur punct de intrare.

Justificare

Contopirea considerentelor 13 și 15, pentru mai multă coerență.

Amendamentul 7

Propunere de directivă Considerentul 13a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(13a) Adesea, accesibilitatea online a conținuturilor culturale și conservarea în formă digitală nu își ating întregul potențial, printre altele din cauza resurselor necorespunzătoare din statele membre și a încercărilor nereușite de

interconectare a unor baze de date care sunt incompatibile. Pentru atingerea obiectivelor prezentei directive, statelor membre ar trebui să li se ceară să ia în considerare standardizarea la nivel european a digitalizării operelor, pentru a ameliora înregistrarea centralizată, accesibilitatea și interoperabilitatea bazelor lor publice de date.

Amendamentul 8

Propunere de directivă Considerentul 13b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(13b) Pentru a facilita accesul transfrontalier la bazele de date accesibile online publicului care cuprind informațiile referitoare la rezultatele căutărilor și la utilizarea operelor orfane, statele membre ar trebui să comunice Comisiei localizarea online a bazelor de date de pe teritoriul lor, iar Comisia ar trebui să comunice aceste informații altor state membre. Ar trebui să se elaboreze modalități practice prin care aceste baze de date să poată fi consultate online și interconectate prin intermediul unui ghișeu unic european, accesibil la distanță și prin mijloace electronice pentru publicul larg, și prin care să se faciliteze accesul la informațiile conținute de aceste baze de date, în special prin mecanisme tehnice precum programe de traducere automată, pentru a diminua barierele lingvistice.

Justificare

Pentru a facilita accesul la bazele de date sau la informațiile referitoare la rezultatele căutărilor diligente și la utilizarea operelor orfane, în special în context transfrontalier, statele membre va trebui să coopereze cu Comisia.

Amendamentul 9

Propunere de directivă Considerentul 15

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(15) În scopul de a evita suprapunerea eforturilor de căutare, căutarea diligentă trebuie efectuată numai în statul membru în care opera a fost publicată sau difuzată pentru prima dată. În scopul de a permite celorlalte state membre să verifice dacă statutul de operă orfană al unei opere a fost stabilit într-un alt stat membru, statele membre trebuie să se asigure că rezultatele căutărilor diligente efectuate pe teritoriile lor sunt înregistrate într-o bază de date accesibilă publicului.

eliminat

Justificare

Contopirea considerentelor 13 și 15, pentru mai multă coerență.

Amendamentul 10

Propunere de directivă Considerentul 17

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(17) În scopul de a promova educația și cultura, statele membre trebuie să permită bibliotecilor, instituțiilor de învățământ și muzeelor accesibile publicului, precum și , arhivelor, instituțiilor patrimoniului cinematografic și organismelor publice de radiodifuziune să pună la dispoziție și să reproducă opere orfane, cu condiția ca această utilizare să îndeplinească misiunea de interes public a susnumitelor organisme, în special în ceea ce privește conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor. În sensul prezentei directive, termenul „instituții ale patrimoniului cinematografic” se referă la organizațiile

(Nu privește versiunea în limba română.)

de desemnate de statele membre pentru a colecta, cataloga, conserva și restaura filmele care fac parte din patrimoniul cultural al acestora.

Amendamentul 11

Propunere de directivă Considerentul 18

Textul propus de Comisie

(18) Deoarece prevederile contractuale pot juca un rol în stimularea procesului de digitalizare a patrimoniului cultural european, bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele sau arhivele și instituțiile patrimoniul cinematografic pot încheia acorduri cu partenerii comerciali referitoare la digitalizarea și punerea la dispoziție a operelor orfane, în vederea utilizărilor permise în temeiul prezentei directive. Respectivele acorduri pot include contribuții financiare din partea acestor parteneri.

Amendamentul

(18) Deoarece prevederile contractuale pot juca un rol în stimularea procesului de digitalizare a patrimoniului cultural european, bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele sau arhivele, instituțiile patrimoniul cinematografic și ***organismele publice de radiodifuziune*** pot încheia acorduri cu partenerii comerciali referitoare la digitalizarea și punerea la dispoziție a operelor orfane, în vederea utilizărilor permise în temeiul prezentei directive. Respectivele acorduri pot include contribuții financiare din partea acestor parteneri, ***dar nu ar trebui să le confere niciun drept de exploatare a operelor. Aceste acorduri nu ar trebui să includă restricții referitoare la modul în care bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele sau arhivele și instituțiile patrimoniul cinematografic sau audio pot utiliza, în temeiul prezentei directive, operele orfane pentru a-și îndeplini misiunea de interes public, în special în ceea ce privește asigurarea, în mod neexclusiv și nediscriminatoriu, a accesului la operele orfane.***

Amendamentul 12

Propunere de directivă Considerentul 19a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(19a) Baza economică pentru industria creativă se întemeiază pe interacțiunea dintre protecția și promovarea patrimoniului cultural existent, a unei educații de calitate și a producției din cadrul sectorului creativ. Pentru un sector creativ de calitate, este necesar ca statele membre să adopte o politică coerentă în aceste domenii.

Amendamentul 13

Propunere de directivă Considerentul 20

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(20) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere dispozițiilor actuale din statele membre cu privire la modalitățile de gestionare a drepturilor, cum ar fi licențele colective extinse.

(20) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere dispozițiilor actuale **și viitoare** din statele membre cu privire la modalitățile de gestionare a drepturilor, cum ar fi licențele colective extinse.

Amendamentul 14

Propunere de directivă Considerentul 21

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(21) Statele membre trebuie să aibă posibilitatea de a permite utilizarea operelor orfane în scopuri care depășesc misiunile de interes public ale organismelor care fac obiectul prezentei directive. ***În astfel de situații, drepturile și interesele legitime ale titularilor drepturilor de autor trebuie protejate.***

(21) Statele membre trebuie să aibă posibilitatea de a permite utilizarea operelor orfane în scopuri care depășesc misiunile de interes public ale organismelor care fac obiectul prezentei directive.

Justificare

Acest amendament înlocuiește AM 7.

Amendamentul 15

Propunere de directivă Considerentul 22

Textul propus de Comisie

(22) Atunci când un stat membru autorizează, în condițiile stabilite de prezenta directivă, utilizarea operelor orfane de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții ale patrimoniului cinematografic accesibile publicului sau organisme publice de radiodifuziune pentru scopuri care depășesc misiunea de interes public a acestora, titularii drepturilor de autor care își reclamă drepturile trebuie remunerați. Această remunerație trebuie să **țină** seama de tipul operei și de utilizarea acesteia. Statele membre pot să prevadă ca veniturile colectate în scop de remunerare pentru aceste utilizări ale operelor orfane și care nu sunt reclamate după expirarea termenului stabilit în conformitate cu prezenta directivă să contribuie la finanțarea surselor de informații privind drepturile de autor, care vor facilita căutarea diligentă prin mijloace automate și la un cost redus în ceea ce privește categoriile de opere care se încadrează efectiv sau potențial în domeniul de aplicare al prezentei directive.

Amendamentul

(22) Atunci când un stat membru autorizează, în condițiile stabilite de prezenta directivă, utilizarea operelor orfane de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții ale patrimoniului cinematografic accesibile publicului sau organisme publice de radiodifuziune pentru scopuri care depășesc misiunea de interes public a acestora, titularii drepturilor de autor care își reclamă drepturile trebuie remunerați. Această remunerație trebuie să **fie echitabilă, ținând** seama de tipul operei și de utilizarea acesteia. Statele membre pot să prevadă ca veniturile colectate în scop de remunerare pentru aceste utilizări ale operelor orfane și care nu sunt reclamate după expirarea termenului stabilit în conformitate cu prezenta directivă să contribuie la finanțarea surselor de informații privind drepturile de autor, care vor facilita căutarea diligentă prin mijloace automate și la un cost redus în ceea ce privește categoriile de opere care se încadrează efectiv sau potențial în domeniul de aplicare al prezentei directive.

Amendamentul 16

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

(2) Prezenta directivă se aplică operelor publicate **sau** difuzate pentru prima dată într-un stat membru, și anume:

Amendamentul

(2) Prezenta directivă se aplică operelor **protejate prin drepturi de autor care au fost** publicate, difuzate **sau comunicate ori distribuite public** pentru prima dată într-un stat membru, și anume:

Amendamentul 17

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

2a. operelor sub formă de fotografii sau alte imagini de sine stătătoare care fac parte din colecțiile organizațiilor menționate la articolul 1 alineatul (1), atunci când căutarea diligentă se poate derula pe baza unor informații de identificare atașate acestor opere (de exemplu, ștampila studioului fotografului etc.) și când drepturile referitoare la personalitate nu reprezintă un obstacol juridic sau

Justificare

Acest amendament extinde domeniul de aplicare a acestei propuneri cel puțin la acele fotografii și imagini de alt tip în cazul cărora se poate efectua căutarea diligentă și nu există drepturi referitoare la personalitate (de exemplu, fotografii reprezentând peisaje).

Amendamentul 18

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

3. operelor cinematografice, audio și audiovizuale produse de organismele publice de radiodifuziune ***înainte de 31 decembrie 2002*** și aflate în arhivele acestora.

3. operelor cinematografice, audio și audiovizuale produse de organismele publice de radiodifuziune și aflate în arhivele acestora.

Amendamentul 19

Propunere de directivă Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) O operă este considerată operă orfană

(1) O operă este considerată operă orfană

în cazul în care titularul drepturilor de autor nu este identificat sau, chiar dacă este identificat, nu este localizat, în urma efectuării și înregistrării unei căutări diligente a titularului de drepturi de autor, în conformitate cu articolul 3.

în cazul în care titularul drepturilor de autor nu este identificat sau, chiar dacă este identificat, nu este localizat, în urma efectuării **cu bună credință** și înregistrării unei căutări diligente **rezonabile** a titularului de drepturi de autor, în conformitate cu articolul 3.

Amendamentul 20

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) În eventualitatea în care căutarea diligentă este efectuată de o altă organizație decât una dintre organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1), acestea din urmă rămâne răspunzătoare pentru căutarea efectuată.

Amendamentul 21

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Căutarea diligentă trebuie efectuată doar în statul membru în care opera a fost publicată **sau** difuzată pentru prima dată.

(3) Căutarea diligentă trebuie efectuată, **cu bună credință și în condiții rezonabile**, doar în statul membru în care opera a fost publicată, difuzată **sau comunicată ori distribuită public sub o altă formă** pentru prima dată. **În cazul în care publicarea, difuzarea sau comunicarea ori distribuția într-un alt mod către public s-a petrecut concomitent în două sau mai multe state membre, căutarea diligentă se efectuează în toate statele membre respective.**

Amendamentul 22

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) În cazurile în care granițele teritoriale ale unui stat membru s-au modificat de-a lungul timpului, căutarea diligentă în statul membru în care opera a fost publicată pentru prima dată poate necesita consultarea unor informații din alt stat membru, cu care opera este cel mai strâns asociată din motive geografice, lingvistice sau de altă natură.

Justificare

În cazurile în care granițele statelor membre s-au modificat de-a lungul istoriei, căutarea diligentă ar trebui să aibă legătură cu statul membru cu care opera este cel mai strâns asociată din motive geografice, lingvistice sau de altă natură.

Amendamentul 23

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 3b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3b) Atunci când se știe că o operă cinematografică sau audiovizuală este coproducție, căutarea diligentă se efectuează în fiecare dintre statele membre implicate în coproducție.

Amendamentul 24

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4) Statele membre se asigură că rezultatele căutărilor diligente efectuate pe teritoriile lor sunt înregistrate într-o bază de date accesibilă publicului.

(4) Statele membre ***pot numi entități competente însărcinate să verifice că s-au efectuat căutări diligente rezonabile în mod corespunzător și cu bună credință și se asigură că rezultatele căutărilor diligente efectuate pe teritoriile lor sunt înregistrate într-o bază de date accesibilă publicului și***

disponibilă spre consultare în mod gratuit.

Amendamentul 25

Propunere de directivă Articolul 5

Textul propus de Comisie

Statele membre se asigură că titularul drepturilor de autor asupra unei opere considerate a fi orfană are, în orice moment, posibilitatea de a anula statutul de operă orfană.

Amendamentul

Statele membre se asigură că titularul drepturilor de autor asupra unei opere considerate a fi orfană are, în orice moment, posibilitatea **reală** de a anula statutul de operă orfană **într-un mod rapid, uniform și cu un raport cost-beneficii satisfăcător, din statul membru preferat.**

Amendamentul 26

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) reproducând opera orfană, în sensul articolului 2 din Directiva 2001/29/CE, **în vederea digitalizării, punerii la dispoziție, indexării, catalogării, conservării sau restaurării.**

Amendamentul

(b) reproducând opera orfană, în sensul articolului 2 din Directiva 2001/29/CE, **în scopuri precum căutare, digitalizare, punere la dispoziție, indexare, catalogare, conservare sau restaurare.**

Justificare

Acest amendament păstrează deschisă lista scopurilor pentru a putea reacționa la evoluția din anii următori a tehnologiilor informației, fără a mai fi nevoie de modificarea acestei directive pentru fiecare scop util care ar putea apărea în viitor. În plus, în conformitate cu considerentele (1) și (10), amendamentul adaugă căutarea printre exemplele de scopuri a acțiunilor de reproducere permise.

Amendamentul 27

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Cu toate acestea, cu excepția unor prevederi contrare ale articolului 7, organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) nu pot utiliza operele orfane în alte scopuri decât acela de îndeplinire a misiunii lor de interes public, și anume conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor.

Amendamentul

(2) Cu toate acestea, cu excepția unor prevederi contrare ale articolului 7, organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) nu pot utiliza operele orfane în alte scopuri decât acela de îndeplinire a misiunii lor de interes public, și anume conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural, **de cercetare** și educațional la operele aflate în colecțiile lor.

Justificare

În conformitate cu considerentele (1) și (10), acest amendament evidențiază accesul la operele orfane și în scopuri de cercetare.

Amendamentul 28

**Propunere de directivă
Articolul 6 – alineatul 4**

Textul propus de Comisie

(4) Statele membre se asigură că, atunci când organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) utilizează opere orfane în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, ele păstrează evidența căutării lor diligente și o evidență publică a utilizării.

Amendamentul

(4) Statele membre se asigură că, atunci când organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) utilizează opere orfane în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, ele păstrează evidența căutării lor diligente și o evidență publică a utilizării **și se asigură că, atunci când titularul drepturilor de autor asupra unei opere orfane a fost identificat, dar nu localizat, numele acestuia este indicat la fiecare utilizare a operei.**

Amendamentul 29

**Propunere de directivă
Articolul 6 – alineatul 4a (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Statele membre comunică Comisiei

lista și localizarea online a bazelor de date de pe teritoriul lor, precum și orice modificare ulterioară a acestora, în cazul în care organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) păstrează evidența căutărilor diligente și a utilizărilor pe care le dau operelor orfane. Comisia transmite aceste informații tuturor statelor membre.

Justificare

Pentru a facilita accesul la bazele de date sau la informațiile referitoare la rezultatele căutărilor diligente și la utilizarea operelor orfane, în special în context transfrontalier, statele membre va trebui să coopereze cu Comisia.

Amendamentul 30

**Propunere de directivă
Articolul 6 – alineatul 4b (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4b) Împreună cu Comisia, statele membre stabilesc modalități practice pentru a se asigura că bazele de date menționate anterior pot fi consultate prin intermediul unui ghișeu unic online la nivelul Uniunii.

Justificare

Pentru a facilita accesul la bazele de date sau la informațiile referitoare la rezultatele căutărilor diligente și la utilizarea operelor orfane, statele membre și Comisia va trebui să coopereze în vederea creării unui ghișeu unic online la nivelul Uniunii.

Amendamentul 31

**Propunere de directivă
Articolul 6 – alineatul 4c (nou)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4c) Pentru a evita dublarea costurilor ridicate legate de digitalizare, statele membre permit organizațiilor menționate la articolul 1 alineatul (1) să colaboreze în

vederea punerii reciproce la dispoziție a operelor orfane conținute în colecțiile lor respective.

Justificare

Acest amendament urmărește evitarea dublării eforturilor de digitalizare în cazurile în care anumite organizații dețin deja în colecțiile lor copiile fizice ale operelor orfane, astfel încât să poată interconecta copiile digitale ale acestor opere orfane fără a mai fi nevoie de repetarea procesului de digitalizare.

Amendamentul 32

Propunere de directivă

Articolul 7 – alineatul 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie

5. titularii drepturilor de autor să poată solicita să fie remunerați în conformitate cu punctul (4) într-un termen stabilit de statele membre și care nu trebuie să fie mai scurt de cinci ani de la data actului prin care s-a formulat cererea.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 33

Propunere de directivă

Articolul 7 – alineatul 1 – punctul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

5a. atunci când statele membre decid să permită utilizarea comercială a operelor orfane, organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) pot comercializa opera orfană în mod rezonabil și cu bună credință până la data emiterii actului care conferă drepturi de autor asupra operei titularului de drepturi de autor. Până la data respectivă, titularul de drepturi de autor nu este remunerat, iar legislația în materie de drepturi de autor nu se aplică.

Amendamentul

Justificare

Comercializarea va prezenta avantajul că organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) vor fi încurajate să digitalizeze operele orfane. Titularii de drepturi vor fi stimulați să își reclame drepturile de autor asupra operelor, iar publicul va avea posibilitatea de a se bucura de operele orfane mai devreme.

Amendamentul 34

Propunere de directivă Articolul 7 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Statele membre pot alege să utilizeze programe naționale existente sau viitoare pentru a facilita digitalizarea în masă a operelor orfane și pentru a permite utilizarea comercială a acestora.

Amendamentul 35

Propunere de directivă Articolul 7a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 7a

Dispozițiile privind gestionarea drepturilor

Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor, existente sau viitoare, recunoscute juridic în statele membre cu privire la modalitățile de gestionare a drepturilor, cum ar fi licențele colective extinse.

Amendamentul 36

Propunere de directivă Articolul 7b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 7b

Măsuri preventive

În coordonare cu părților implicate, statele membre promovează măsuri de prevenire a apariției operelor orfane în viitor.

Amendamentul 37

**Propunere de directivă
Articolul 8**

Textul propus de Comisie

Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor privind în special brevetele, mărcile comerciale, desenele și modelele industriale, modelele utilitare, topografia semiconductoarelor, caracterele tipografice, accesul condiționat, accesul serviciilor de radiodifuziune sau televiziune la transmisia prin cablu, protecția tezaurilor naționale, cerințele privind depozitele reglementate, dispozițiile legale privind practicile restrictive și concurența neloială, secretele comerciale, securitatea, confidențialitatea, protecția datelor și respectarea vieții private, accesul la documente publice și dreptul contractual.

Amendamentul

(Nu privește versiunea în limba română.)

Amendamentul 38

**Propunere de directivă
Articolul 11 – paragraful 1**

Textul propus de Comisie

Comisia supraveghează în permanență dezvoltarea surselor de informații referitoare la drepturile de autor și prezintă, cel mai târziu la un an de la intrarea în

Amendamentul

Comisia supraveghează în permanență dezvoltarea surselor de informații referitoare la drepturile de autor și prezintă, cel mai târziu la un an de la intrarea în

vigoare a prezentei directive și la intervale ulterioare de un an, un raport privind eventuala includere în domeniul de aplicare al prezentei directive a operelor sau a altor elemente protejate care în prezent nu sunt incluse în domeniul de aplicare, în special a fonogramelor, a fotografiilor de sine stătătoare și a altor imagini.

vigoare a prezentei directive și la intervale ulterioare de un an, un raport privind eventuala includere în domeniul de aplicare al prezentei directive **a altor beneficiari decât cei enumerați la articolul 1 alineatul (1) și** a operelor sau a altor elemente protejate care în prezent nu sunt incluse în domeniul de aplicare, în special a fonogramelor, a fotografiilor de sine stătătoare și a altor imagini.

Justificare

În afară de muzee, biblioteci etc., sunt necesari și alți beneficiari dacă se dorește ca operele orfane să fie disponibile, de exemplu, pentru realizatorii de filme documentare care doresc să includă imagini istorice filmate sau pentru întreprinzătorii din sectorul cultural care ar putea dori să folosească în opere noi patrimoniul cultural comun al Europei. Deși această directivă reprezintă un punct de plecare satisfăcător în abordarea problemei operelor orfane, ea este departe de a fi o soluție completă.

Amendamentul 39

Propunere de directivă Articolul 11 – paragraful 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Comisia monitorizează constant evoluția operelor aflate în afara circuitului comercial și, cel târziu la doi ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive și, ulterior, în mod regulat, prezintă un raport privind soluțiile posibile pentru digitalizarea și asigurarea accesului pe scară largă, în statele membre, la acest tip de opere.

Amendamentul 40

Propunere de directivă Articolul 11 – paragraful 1b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Comisia actualizează cu regularitate (cel puțin o dată la doi ani) lista organismelor

*menționate la articolul 1 alineatul (1),
responsabile cu gestionarea operelor
orfane.*

Amendamentul 41

Propunere de directivă Anexă – partea introductivă

Textul propus de Comisie

Sursele menționate la articolul 3 alineatul
(2) sunt următoarele:

Amendamentul

Sursele menționate la articolul 3 alineatul
(2) sunt, ***printre altele***, următoarele:

PROCEDURĂ

Titlu	Utilizarea autorizată a operelor orfane
Referințe	COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD)
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	JURI 23.6.2011
Comisie(i) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	IMCO 23.6.2011
Raportor(i) Data numirii	Toine Manders 11.7.2011
Data adoptării	5.12.2011
Rezultatul votului final	+: 30 -: 0 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Cristian Silviu Bușoi, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Jürgen Creutzmann, Cornelis de Jong, Christian Engström, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Toine Manders, Phil Prendergast, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler
Membri supleanți prezenți la votul final	Anna Hedh, María Irigoyen Pérez, Othmar Karas, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Konstantinos Poupakis, Amalia Sartori, Wim van de Camp, Kerstin Westphal

6.12.2011

AVIZ AL COMISIEI PENTRU CULTURĂ ȘI EDUCAȚIE

destinat Comisiei pentru afaceri juridice

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite utilizări permise ale operelor orfane
(COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD))

Raportoare pentru aviz: Sabine Verheyen

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Context:

Uniunea Europeană beneficiază de un patrimoniu cultural extraordinar de bogat. Cu toate acestea, o mare parte a acestui patrimoniu stă neutilizată în arhivele și bibliotecile statelor membre, nefiind accesibilă cetățenilor europeni. Prin urmare, este necesar ca aceste opere să devină accesibile în mod transfrontalier, în vederea menținerii diversității culturii europene.

În prezent, statele membre ale UE sunt în măsură să digitalizeze doar pe teritoriile lor naționale acele opere al căror titular al drepturilor de autor nu poate fi identificat. Noua legislație va permite în viitor accesul online la aceste opere orfane pe întreg teritoriul european.

Prin propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite utilizări permise ale operelor orfane, Comisia Europeană creează o bază pentru utilizarea cărților, ziarelor, publicațiilor, filmelor, operelor muzicale, producțiilor de televiziune etc. care sunt, de fapt, protejate de drepturi de autor, dar al căror titular al drepturilor de autor nu poate fi, totuși, identificat.

Raportorea consideră, astfel, că următoarele elemente sunt în special importante:

Obiectiv:

Dacă se dovedește că o operă este orfană, aceasta poate fi digitalizată și, astfel, pusă la dispoziția publicului european.

Prin publicarea prin intermediul internetului sau al altor canale de distribuție, diversitatea culturală a Europei va fi puternic promovată și pusă la dispoziția tuturor. De pe urma acestui

lucru vor beneficia nu numai muzeele, bibliotecile, organismele de radiodifuziune, arhivele, universitățile și instituțiile de învățământ și științifice similare. Persoanele private vor profita, de asemenea, în mare măsură de asigurarea accesului digital la operele orfane.

Digitalizarea operelor orfane constituie o componentă centrală a conservării patrimoniului cultural al Uniunii Europene, deoarece directiva asigură cetățenilor statelor membre accesul transfrontalier și legal la operele orfane.

Solicitări:

O operă trebuie considerată drept operă orfană până când pot fi identificați toți titularii drepturilor de autor ai acesteia. Cu toate acestea, trebuie garantat faptul că nu sunt afectate drepturile titularilor de drepturi de autor cunoscuți.

Pentru a stabili dacă o operă este operă orfană, trebuie efectuată o căutare diligentă. Acest lucru implică efectuarea unei cercetări costisitoare la cel mai înalt nivel tehnic și științific.

Organismele de radiodifuziune au de obicei cerințe de căutare pe termen extrem de scurt și axate pe subiecte actuale și, datorită limitelor de timp, nu ar putea efectua cercetări adecvate. Muzeele mici, arhivele și instituturile nu dispun întotdeauna de resurse adecvate în ceea ce privește personalul și infrastructura și, din acest motiv, nu ar avea posibilitatea de a efectua o căutare diligentă.

Prin urmare, este absolut necesară integrarea în acest proces a societăților de gestiune colectivă. Acestea ar trebui să fie autorizate să efectueze o căutare diligentă ori de câte ori o arhivă, sau un muzeu, sau un organism de radiodifuziune etc. nu este în măsură să preia această sarcină.

În plus, societățile de gestiune colectivă mai îndeplinesc un obiectiv: atunci când o operă are nu doar un singur titular al drepturilor de autor, ci mai mulți, societățile de gestiune colectivă reprezintă în calitate de gestionar pe titularul drepturilor de autor care nu poate fi identificat. În cazul producțiilor de televiziune, de exemplu, există nu rareori între 50 și 100 de titulari ai drepturilor de autor; sunt foarte rare cazurile când fiecare dintre aceștia poate fi identificat.

Bibliotecile online, precum Europeana, alături de alte mari proiecte europene de digitalizare sunt dependente de accesul pe întreg teritoriul UE. Prin urmare, se impune o soluție unitară, care să integreze diferitele teritorii ale statelor membre.

Căutarea operelor orfane, precum și digitalizarea și publicarea acestora trebuie să corespundă în permanență celor mai înalte standarde științifice și tehnice. De aceea, este necesar ca directiva să permită aplicarea și în viitor a celor mai noi metode. În acest scop, este esențial un schimb intensiv de cele mai bune practici în cadrul statelor membre.

AMENDAMENTE

Comisia pentru cultură și educație recomandă Comisiei pentru afaceri juridice, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1
Propunere de directivă
Considerentul -1 (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(-1) Potrivit Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene, Uniunea trebuie să țină seama, în acțiunile sale, de aspectele culturale, în special pentru a respecta și a promova diversitatea culturilor sale.

Amendamentul 2
Propunere de directivă
Considerentul -1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(-1a) Accesul online transfrontalier pe întreg teritoriul Uniunii la operele orfane conținute în colecțiile bibliotecilor, arhivele istorice, instituțiile de învățământ, muzee, instituții ale patrimoniului cinematografic, organisme de radiodifuziune, alte organizații culturale și colecții private din statele membre, precum și operele aflate în arhivele organismelor publice de radiodifuziune contribuie la promovarea și protejarea diversității culturale și lingvistice a Uniunii.

Amendamentul 3

Propunere de directivă
Considerentul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Bibliotecile, muzeele, arhivele, instituțiile de învățământ, instituțiile patrimoniului cinematografic **și** organismele **publice** de radiodifuziune sunt angajate într-un **amplu** proces de digitalizare a propriilor colecții **și** arhive,

(1) Bibliotecile, muzeele, **arhivele istorice**, arhivele, instituțiile de învățământ, instituțiile patrimoniului cinematografic, organismele de radiodifuziune **și alte organizații culturale din statele membre, precum și colecțiile private** sunt angajate

cu scopul de a crea biblioteci digitale europene. Bibliotecile, muzeele, arhivele, instituțiile de învățământ, instituțiile patrimoniului cinematografic și organismele publice de radiodifuziune din statele membre contribuie la conservarea și diseminarea patrimoniului cultural european, fapt de egală importanță în ceea ce privește crearea unor biblioteci digitale europene, cum este de exemplu Europeana. Tehnologiile destinate digitalizării în masă a materialelor tipărite și cele destinate căutării și indexării sporesc valoarea colecțiilor din biblioteci din punct de vedere al cercetării.

într-un proces de digitalizare a propriilor colecții sau arhive. **De asemenea, acestea** contribuie la conservarea și diseminarea patrimoniului cultural european, fapt de egală importanță în ceea ce privește crearea unor biblioteci digitale europene, cum este de exemplu Europeana. Tehnologiile destinate digitalizării în masă a materialelor tipărite și cele destinate căutării și indexării sporesc valoarea colecțiilor din biblioteci din punct de vedere al cercetării.

Amendamentul 4

Propunere de directivă Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) Crearea unui cadru juridic care să faciliteze digitalizarea și difuzarea **operelor** pentru care nu s-a identificat un **autor** sau, chiar dacă a fost identificat, acesta nu este localizat (**așa-numitele opere orfane**) este o acțiune-cheie a Agendei digitale pentru Europa, după cum se prevede în Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor – O Agendă digitală pentru Europa.

Amendamentul

(3) Crearea unui cadru juridic care să faciliteze digitalizarea și difuzarea **așa-numitelor opere orfane**, pentru care nu s-a identificat un **titular al drepturilor de autor** sau, chiar dacă a fost identificat, acesta nu este localizat este o acțiune-cheie a Agendei digitale pentru Europa, după cum se prevede în Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor – O Agendă digitală pentru Europa.

Amendamentul 5

Propunere de directivă Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Drepturile exclusive ale autorilor în ceea ce privește reproducerea și punerea la dispoziția publicului a operelor lor, astfel

Amendamentul

(4) Drepturile exclusive ale autorilor în ceea ce privește reproducerea și punerea la dispoziția publicului a operelor lor, astfel

cum au fost armonizate prin Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, necesită acordul autorului înainte ca o operă să fie digitalizată și pusă la dispoziție.

cum au fost armonizate prin Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, necesită acordul autorului înainte ca o operă să fie digitalizată, pusă la dispoziție și comunicată publicului.

Amendamentul 6
Propunere de directivă
Considerentul 5

Textul propus de Comisie

(5) În cazul operelor orfane, acest acord prealabil referitor la reproducerea sau punerea la dispoziția publicului a operei nu poate fi obținut.

Amendamentul

(5) În cazul operelor orfane, acest acord prealabil referitor la reproducerea, punerea la dispoziția publicului sau comunicarea către public a operei nu poate fi obținut.

Amendamentul 7

Propunere de directivă
Considerentul 6

Textul propus de Comisie

(6) Abordările diferite din statele membre în ceea ce privește recunoașterea statutului de operă orfană pot reprezenta obstacole în calea funcționării pieței interne, precum și în calea utilizării și a accesului transfrontalier la operele orfane. Aceste abordări diferite pot duce, de asemenea, la restricții privind libera circulație a bunurilor și serviciilor cu conținut cultural. Prin urmare, este oportună asigurarea recunoașterii reciproce a acestui statut.

Amendamentul

(6) Abordările diferite din statele membre în ceea ce privește recunoașterea statutului de operă orfană pot reprezenta obstacole în calea funcționării pieței interne, precum și în calea utilizării și a accesului transfrontalier la operele orfane. Aceste abordări diferite pot duce, de asemenea, la restricții privind libera circulație a bunurilor și serviciilor cu conținut cultural și pot îngreuna consultarea și delectarea cetățenilor cu acestea. Prin urmare, este oportună asigurarea recunoașterii reciproce a acestui statut.

Amendamentul 8
Propunere de directivă
Considerentul 7

Textul propus de Comisie

(7) În special, este necesară o abordare comună în ceea ce privește stabilirea statutului de operă orfană și a utilizărilor permise ale acestor opere, pentru a asigura certitudinea juridică în cadrul pieței interne referitor la utilizarea operelor orfane de către biblioteci, muzee, *instituții de învățământ*, arhive, instituții ale patrimoniului cinematografic și organisme *publice* de radiodifuziune.

Amendamentul

(7) În special, este necesară o abordare comună în ceea ce privește stabilirea statutului de operă orfană și a utilizărilor permise ale acestor opere, pentru a asigura certitudinea juridică în cadrul pieței interne referitor la utilizarea operelor orfane de către biblioteci, muzee, *archive istorice*, arhive, *instituții de învățământ*, instituții ale patrimoniului cinematografic, organisme de radiodifuziune și *alte organizații culturale din statele membre, precum și colecții private*.

Amendamentul 9
Propunere de directivă
Considerentul 8

Textul propus de Comisie

(8) *Printre operele cinematografice, audio și audiovizuale aflate în arhivele organismelor publice de radiodifuziune și produse de către acestea se numără și opere orfane. Luând în considerare statutul special al organismelor de radiodifuziune în calitate de producători de materiale audio și audiovizuale, precum și necesitatea de a adopta măsuri de limitare pe viitor a fenomenului operelor orfane, este necesar să se stabilească o dată-limită de aplicare a prezentei directive în ceea ce privește operele aflate în arhivele organismelor de radiodifuziune.*

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 10
Propunere de directivă
Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Este esențial să se prevină crearea unor noi opere orfane în viitor, având în vedere producția și diseminarea tot mai intense ale conținutului creativ online în era digitală. Este necesară o indicare clară a modalității de identificare și localizare a titularilor drepturilor de autor, precum și o înregistrare specifică, ca o condiție pentru exercitarea pe deplin a drepturilor. Este, de asemenea, necesară crearea unui cadru solid pentru dobândirea de drepturi. Cadrul juridic ar trebui să fie deschis către evoluțiile tehnice și suficient de flexibil pentru a permite viitoare contracte între titularii drepturilor de autor.

Amendamentul 11
Propunere de directivă
Considerentul 9

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(9) În sensul prezentei directive, operele cinematografice, audio și audiovizuale aflate în arhivele organismelor **publice** de radiodifuziune trebuie să includă operele comandate de aceste organisme pentru uzul lor exclusiv.

(9) În sensul prezentei directive, operele cinematografice **și cele care fac parte din operele** audio și audiovizuale, **fotografiile și alte imagini sau contribuții la opere, pe care le conțin**, aflate în arhivele organismelor de radiodifuziune **și ale altor organizații culturale** trebuie să includă operele comandate de aceste organisme pentru uzul lor exclusiv.

Amendamentul 12
Propunere de directivă
Considerentul 11

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(11) Din motive de curtoazie internațională, prezenta directivă ar trebui să se aplice numai operelor publicate sau difuzate pentru prima dată

eliminat

într-un stat membru.

Amendamentul 13

Propunere de directivă Considerentul 12

Textul propus de Comisie

(12) Înainte ca o operă să poată fi considerată operă orfană, trebuie efectuată o căutare diligentă **și de bună-credință a autorului**. Statele membre trebuie **autorizate** să prevadă **efectuarea acestei căutări de către organizațiile menționate în prezenta directivă sau de alte organizații**.

Amendamentul

(12) Înainte ca o operă să poată fi considerată operă orfană, trebuie efectuată o căutare diligentă a **titularilor drepturilor de autor**. Statele membre trebuie să prevadă **că** organizațiile **care doresc să o utilizeze pot alege între a efectua o astfel de căutare diligentă prin propriile lor mijloace și a permite altor organizații să efectueze căutarea, inclusiv societăților de gestiune colectivă**.

Amendamentul 14

Propunere de directivă Considerentul 13

Textul propus de Comisie

(13) Este oportună stabilirea unei abordări armonizate cu privire la această căutare diligentă, pentru a se asigura un nivel ridicat protecție a drepturilor de autor în cadrul Uniunii. Căutarea diligentă trebuie să includă consultarea bazelor de date accesibile publicului, care conțin informații referitoare la statutul operelor din punct de vedere al drepturilor de autor. Mai mult, pentru a evita multiplicarea costurilor ridicate legate de digitalizare, statele membre trebuie să se asigure că utilizarea operelor orfane **de către organizațiile menționate în prezenta directivă** este înregistrată într-o bază de date accesibilă publicului. În măsura posibilului, trebuie concepute și implementate baze de date accesibile publicului conținând informații referitoare la rezultatele căutărilor și la

Amendamentul

(13) Este oportună stabilirea unei abordări armonizate cu privire la această căutare diligentă, pentru a se asigura un nivel ridicat protecție a drepturilor de autor în cadrul Uniunii. Căutarea diligentă trebuie să includă consultarea bazelor de date accesibile publicului, care conțin informații referitoare la statutul operelor din punct de vedere al drepturilor de autor. Mai mult, pentru a evita multiplicarea costurilor ridicate legate de digitalizare, statele membre trebuie să se asigure că utilizarea operelor orfane este înregistrată într-o bază de date accesibilă publicului. În măsura posibilului, trebuie concepute și implementate baze de date accesibile publicului conținând informații referitoare la rezultatele căutărilor și la utilizarea operelor orfane, astfel încât să permită

utilizarea operelor orfane, astfel încât să permită interconectarea la nivel paneuropean și consultarea acestora prin intermediul unui singur punct de intrare.

interconectarea la nivel paneuropean și consultarea acestora prin intermediul unui singur punct de intrare.

Amendamentul 15
Propunere de directivă
Considerentul 14

Textul propus de Comisie

(14) Operele orfane pot avea mai mulți **autori** sau pot include alte opere sau elemente protejate. Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere drepturilor titularilor de drepturi de autor cunoscuți sau identificați.

Amendamentul

(14) Operele orfane pot avea mai mulți **titulari ai drepturilor de autor** sau pot include alte opere sau elemente protejate. Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere drepturilor titularilor de drepturi de autor cunoscuți sau identificați.

Amendamentul 16
Propunere de directivă
Considerentul 16

Textul propus de Comisie

(16) Este oportun să se prevadă dreptul autorilor de a anula statutul de operă orfană, atunci când aceștia își reclamă drepturile de autor asupra unei anumite opere.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 17

Propunere de directivă
Considerentul 17

Textul propus de Comisie

(17) În scopul de a promova educația și cultura, statele membre trebuie să permită bibliotecilor, instituțiilor de învățământ și muzeelor accesibile publicului, precum și , arhivelor, instituțiilor patrimoniului cinematografic și organismelor publice de radiodifuziune să pună la dispoziție și să

Amendamentul

(17) În scopul de a promova educația și cultura, statele membre trebuie să permită bibliotecilor, instituțiilor de învățământ și muzeelor accesibile publicului, precum și arhivelor, **arhivelor istorice**, instituțiilor patrimoniului cinematografic și organismelor publice de radiodifuziune să

reproducă opere orfane, cu condiția ca această utilizare să îndeplinească misiunea de interes public a susnumitelor organisme, în special în ceea ce privește conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor. În sensul prezentei directive, termenul „instituții ale patrimoniului cinematografic” se referă la organizațiile desemnate de statele membre pentru a colecta, cataloga, conserva și restaura filmele care fac parte din patrimoniul cultural al acestora.

pună la dispoziție, **să comunice publicului** și să reproducă opere orfane, cu condiția ca această utilizare să îndeplinească misiunea de interes public a susnumitelor organisme, în special în ceea ce privește conservarea, restaurarea și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor. În sensul prezentei directive, termenul „instituții ale patrimoniului cinematografic” se referă la organizațiile desemnate de statele membre pentru a colecta, cataloga, conserva și restaura filmele care fac parte din patrimoniul cultural al acestora.

Amendamentul 18

Propunere de directivă Considerentul 18

Textul propus de Comisie

(18) Deoarece prevederile contractuale pot juca un rol în stimularea procesului de digitalizare a patrimoniului cultural european, bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele sau arhivele și instituțiile *patrimoniul* cinematografic pot încheia acorduri cu partenerii comerciali referitoare la digitalizarea și punerea la dispoziție a operelor orfane, în vederea utilizărilor permise în temeiul prezentei directive. Respectivele acorduri pot include contribuții financiare din partea acestor parteneri.

Amendamentul

(18) Deoarece prevederile contractuale pot juca un rol în stimularea procesului de digitalizare a patrimoniului cultural european, bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele, **arhivele istorice** sau arhivele, instituțiile *patrimoniului* cinematografic, **organismele de radiodifuziune și alte instituții culturale din statele membre, precum și colecțiile private** pot încheia acorduri cu partenerii comerciali referitoare la digitalizarea, punerea la dispoziție **și comunicarea către public** a operelor orfane, în vederea utilizărilor permise în temeiul prezentei directive. Respectivele acorduri pot include contribuții financiare din partea acestor parteneri.

Amendamentul 19

Propunere de directivă Considerentul 19

Textul propus de Comisie

(19) În scopul de a favoriza accesul cetățenilor Uniunii la patrimoniul cultural al Europei, este de asemenea necesar să se garanteze faptul că operele orfane care au fost digitalizate și puse la dispoziția publicului într-un stat membru sunt accesibile și în alte state membre.

Bibliotecile, instituțiile de învățământ, muzeele, arhivele, instituțiile patrimoniului cinematografic accesibile publicului și organismele publice de radiodifuziune care utilizează o operă orfană în vederea îndeplinirii misiunii lor de interes public trebuie să aibă posibilitatea de a pune la dispoziția publicului această operă orfană în alte state membre.

Amendamentul 20

**Propunere de directivă
Considerentul 20**

Textul propus de Comisie

(20) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere dispozițiilor actuale ***din statele membre*** cu privire la modalitățile de gestionare a drepturilor, ***cum ar fi licențele colective extinse.***

Amendamentul 21

**Propunere de directivă
Considerentul 22**

Textul propus de Comisie

(22) Atunci când un stat membru autorizează, în condițiile stabilite de prezenta directivă, utilizarea operelor orfane de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții ale

Amendamentul

(19) În scopul de a favoriza accesul cetățenilor Uniunii la patrimoniul cultural al Europei, este de asemenea necesar să se garanteze faptul că operele orfane care au fost digitalizate și puse la dispoziția ***sau comunicate*** publicului într-un stat membru sunt accesibile și în alte state membre.

Amendamentul

(20) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere dispozițiilor actuale ***și viitoare*** cu privire la modalitățile de gestionare a drepturilor ***în statele membre.***

Amendamentul

(22) Atunci când un stat membru autorizează, în condițiile stabilite de prezenta directivă, utilizarea operelor orfane de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții ale

patrimoniului cinematografic accesibile publicului sau organisme publice de radiodifuziune pentru scopuri care depășesc misiunea de interes public a acestora, titularii drepturilor de autor care își reclamă drepturile trebuie remunerați. Această remunerație trebuie să țină seama de tipul operei și de utilizarea acesteia. Statele membre pot să prevadă ca veniturile colectate în scop de remunerare pentru aceste utilizări ale operelor orfane și care nu sunt reclamate după expirarea termenului stabilit în conformitate cu prezenta directivă să **contribuie la finanțarea surselor de informații privind drepturile de autor, care vor facilita căutarea diligentă prin mijloace automate și la un cost redus în ceea ce privește categoriile de opere care se încadrează efectiv sau potențial în domeniul de aplicare al prezentei directive.**

patrimoniului cinematografic accesibile publicului sau organisme publice de radiodifuziune pentru scopuri care depășesc misiunea de interes public a acestora, titularii drepturilor de autor care își reclamă drepturile trebuie remunerați. Această remunerație trebuie să țină seama de tipul operei și de utilizarea acesteia. Statele membre pot să prevadă ca veniturile colectate în scop de remunerare pentru aceste utilizări ale operelor orfane și care nu sunt reclamate după expirarea termenului stabilit în conformitate cu prezenta directivă să **servească unor scopuri socio-culturale pentru binele public. Statele membre pot stabili dispoziții care folosesc veniturile în vederea acoperirii costurilor aferente căutării diligente sau a menținerii și îngrijirii bazelor de date necesare în acest sens.**

Amendamentul 22

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Prezenta directivă se referă la unele utilizări ale operelor orfane **de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții ale patrimoniului cinematografic accesibile publicului și organisme publice de radiodifuziune.**

Amendamentul

(1) Prezenta directivă se referă la unele utilizări ale operelor orfane **în statele membre.**

Amendamentul 23

Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

(2) Prezenta directivă se aplică operelor publicate **sau** difuzate pentru prima dată

Amendamentul

(2) Prezenta directivă se aplică operelor publicate, difuzate, **expuse, puse la dispoziția sau comunicate publicului**

într-un stat membru, și anume:

pentru prima dată într-un stat membru, și anume:

Amendamentul 24

Propunere de directivă

Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 1

Textul propus de Comisie

1. operelor publicate sub formă de cărți, jurnale, ziare, reviste sau alte scrieri **și care se găsesc în colecțiile bibliotecilor, instituțiilor de învățământ, muzeelor sau arhivelor accesibile publicului**, sau

Amendamentul

1. operelor publicate sub formă de cărți, jurnale, ziare, reviste sau alte scrieri, **fotografiile și operele artelor plastice și vizuale** sau

Amendamentul 25

Propunere de directivă

Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 3

Textul propus de Comisie

3. operelor cinematografice, audio și audiovizuale produse de organismele **publice** de radiodifuziune **înainte de 31 decembrie 2002** și aflate în arhivele acestora.

Amendamentul

3. operelor cinematografice **sau operelor care fac parte din operele** audio sau audiovizuale produse de organismele de radiodifuziune și aflate în arhivele acestora.

Amendamentul 26

Propunere de directivă

Articolul 1 – alineatul 2 – punctul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

3a. Înregistrări ale unor spectacole „live” sau fotografii și alte imagini ale unor reprezentații publice aflate în colecțiile altor instituții culturale.

Amendamentul 27

Propunere de directivă Articolul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 1a

Definiție

În scopul prezentei directive, „titulari ai drepturilor de autor” înseamnă creatori de opere și deținătorii drepturilor pentru elementele protejate conexe.

Amendamentul 28

Propunere de directivă Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) O operă este considerată operă orfană în cazul în care ***titularul*** drepturilor de autor nu ***este identificat*** sau, chiar dacă ***este identificat***, nu ***este localizat***, în urma efectuării și înregistrării unei căutări diligente a titularului de drepturi de autor, în conformitate cu articolul 3.

(1) O operă este considerată operă orfană în cazul în care ***unul sau mai mulți dintre titularii*** drepturilor de autor nu ***sunt identificați*** sau, chiar dacă ***sunt identificați***, nu ***sunt localizați***, în urma efectuării și înregistrării unei căutări diligente a titularului de drepturi de autor, în conformitate cu articolul 3.

Amendamentul 29

Propunere de directivă Articolul 2 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Atunci când o operă are mai mulți titulari de drepturi de autor, ***iar unul dintre aceștia a fost identificat și localizat, opera respectivă nu este considerată*** operă orfană.

(2) Atunci când o operă are mai mulți titulari de drepturi de autor, ***este suficientă permisiunea acelora care au putut fi localizați pentru utilizarea operei complete, dacă nu au putut fi identificați sau localizați alți titulari de drepturi de autor conform dispoziției prezentei directive. În cazul operelor din care unele***

părți pot fi atribuite în mod clar unor diverși titulari de drepturi de autor, fiecare parte a operei este cercetată separat pentru a stabili dacă este vorba despre o operă orfană în sensul alineatului (1).

Amendamentul 30

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Sursele corespunzătoare pentru fiecare categorie de opere vor fi stabilite de fiecare stat membru în parte, prin **consultare** cu titulari de drepturi de autor și cu utilizatori și vor include sursele enumerate în anexă.

Amendamentul

(2) Sursele corespunzătoare pentru fiecare categorie de opere **sau orice alt element protejat** vor fi stabilite de fiecare stat membru în parte, prin **acord** cu titulari de drepturi de autor și cu utilizatori și pot include sursele enumerate în anexă.

Amendamentul 31

Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

(3) Căutarea diligentă trebuie efectuată doar în statul membru în care opera a fost publicată **sau** difuzată pentru prima dată.

Amendamentul

(3) Căutarea diligentă trebuie efectuată doar în statul membru în care opera a fost publicată, difuzată, **expusă, pusă la dispoziție sau comunicată publicului** pentru prima dată, **înainte de utilizarea operei respective; cu toate acestea, în cazul în care există o incertitudine rezonabilă în ceea ce privește locul în care opera a fost publicată, difuzată, expusă, pusă la dispoziție sau comunicată publicului pentru prima dată, căutările diligente pot fi extinse și în alte state membre.**

Amendamentul 32

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 4a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) În cazul în care se cunoaște faptul că o operă cinematografică sau audiovizuală supusă unei căutări diligente este o coproducție, căutarea trebuie să fie efectuată în fiecare dintre statele membre în care a avut loc coproducția.

Amendamentul 33

Propunere de directivă
Articolul 3 – alineatul 4b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4b) Persoanele care doresc să utilizeze o operă ai cărei titulari de drepturi de autor nu pot fi localizați nici în urma unei căutări diligente pot împuternici societăți de gestiune colectivă abilitate să opereze în numele acelor titulari de drepturi de autor.

Amendamentul 34

Propunere de directivă
Articolul 4 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Statele membre pot adopta, în conformitate cu dreptul Uniunii și acordurile internaționale privind dreptul de autor și drepturile conexe, dispoziții vaste care introduc sisteme simple și extinse de acordare a drepturilor de autor.

Amendamentul 35
Propunere de directivă
Articolul 5

Textul propus de Comisie

Statele membre se asigură că **titularul** drepturilor de autor **asupra unei opere considerate a fi orfană** are, în orice moment, posibilitatea de a anula statutul de operă orfană.

Amendamentul 36
Propunere de directivă
Articolul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul 36

Propunere de directivă

Articolul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

Statele membre se asigură că **titularul** drepturilor de autor **asupra unei opere considerate a fi orfană** are, în orice moment, posibilitatea de a anula statutul de operă orfană.

(1) Statele membre se asigură că

Amendamentul

Atunci când o operă considerată a fi orfană are doar un titular de drepturi de autor, statele membre se asigură că **acel titular al** drepturilor de autor are, în orice moment, posibilitatea de a anula statutul de operă orfană.

Amendamentul

Articolul 5a

Remunerarea titularilor de drepturi de autor

Titularii drepturilor de autor care anulează statutul de operă orfană al unei opere, conform articolului 5, sunt remunerați pentru utilizarea dată operei în cauză de către organizațiile care au utilizat-o. Titularii drepturilor de autor pot solicita să fie remunerați într-un termen stabilit de statele membre și care nu trebuie să fie mai scurt de cinci ani de la data actului prin care s-a formulat cererea. În cazul în care o societate de gestiune colectivă, în sensul articolului 3 alineatul (4b), a fost abilitată să încaseze remunerația titularilor de drepturi de autor în calitate de gestionar, solicitarea de remunerare este adresată societății de gestiune colectivă.

Amendamentul

(1) Statele membre se asigură că **operele**

organizațiile menționate la articolul 1 alineatul (1) au permisiunea de a utiliza o operă orfană în următoarele moduri:

orfane sau contribuțiile orfane la opere pot fi folosite în următoarele moduri:

Amendamentul 38

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) *punând la dispoziția publicului* opera orfană, în sensul articolului 3 din Directiva 2001/29/CE;

Amendamentul

(a) *comunicând către public și punând la dispoziție* opera orfană, în sensul articolului 3 din Directiva 2001/29/CE;

Amendamentul 39

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Cu toate acestea, *cu excepția unor prevederi contrare ale articolului 7*, organizațiile *menționate la articolul 1 alineatul (1) nu pot utiliza operele orfane* în alte scopuri decât acela de îndeplinire a misiunii lor de interes public, și anume conservarea, restaurarea și furnizarea de acces *în plan cultural și educațional la operele aflate în colecțiile lor*.

Amendamentul

(2) Cu toate acestea, organizațiile *care utilizează opere orfane nu fac acest lucru* în alte scopuri decât acela de îndeplinire a misiunii lor de interes public, și anume conservarea și restaurarea *operelor aflate în colecțiile lor* și furnizarea de acces *la acele opere în scopuri culturale, educaționale și de cercetare*.

Amendamentul 40

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) *Statele membre sunt libere să aleagă o anumită metodă de gestionare a drepturilor, cum ar fi licențele colective extinse. Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor existente sau viitoare în acest sens din statele membre.*

Amendamentul 41

Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 4a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Pentru o punere în aplicare completă a prezentei directive, este necesar ca organismele de radiodifuziune să poată utiliza operele recunoscute ca fiind orfane în cadrul activităților lor obișnuite în condițiile prevăzute în prezenta directivă.

Amendamentul 42

Propunere de directivă Articolul 7 – titlu

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 7

eliminat

Utilizări autorizate ale operelor orfane

Amendamentul 43

Propunere de directivă Articolul 7 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Statele membre pot autoriza utilizarea unei opere orfane de către organismele menționate la articolul 1 alineatul (1) în alte scopuri decât cele menționate la articolul 6 alineatul (2), cu condiția ca:

eliminat

Amendamentul 44

Propunere de directivă Articolul 7 – alineatul 1 – punctul 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

1. organismele menționate la articolul 1 alineatul (1) să păstreze evidența căutării lor diligente;

eliminat

**Amendamentul 45
Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – punctul 2**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

2. organismele să păstreze o evidență publică a utilizării operelor orfane;

eliminat

**Amendamentul 46
Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – punctul 3**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

3. în cazul în care autorul unei opere orfane a fost identificat dar nu a fost localizat, numele autorului să fie menționat la fiecare utilizare a operei respective;

eliminat

**Amendamentul 47
Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – punctul 4**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

4. titularii drepturilor de autor care anulează statutul de operă orfană al unei opere, în sensul articolului 5, să fie remunerați pentru utilizarea dată operei în cauză de către organismele menționate la articolul 1 alineatul (1);

eliminat

Amendamentul 48
Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 1 – punctul 5

Textul propus de Comisie

5. titularii drepturilor de autor să poată solicita să fie remunerați în conformitate cu punctul (4) într-un termen stabilit de statele membre și care nu trebuie să fie mai scurt de cinci ani de la data actului prin care s-a formulat cererea.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 49
Propunere de directivă
Articolul 7 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Statele membre pot alege modalitățile de autorizare a utilizării în sensul alineatului (1) și rămân libere să decidă cu privire la utilizarea oricăror venituri nereclamate după expirarea termenului stabilit în conformitate cu alineatul 1 punctul (5).

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 50

Propunere de directivă
Articolul 7a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 7a

Documentarea și înregistrarea utilizării și remunerației

1. Statele membre se asigură că va fi documentată public căutarea diligentă a operelor orfane sau a contribuțiilor orfane la opere. Statele membre trebuie să dezvolte în acest sens în colaborare cu Comisia norme minime unitare, valabile la nivelul Uniunii și să se îndrepte spre crearea, respectiv utilizarea unei bănci

centrale de baze.

2. La fiecare utilizare a operelor orfane sau a contribuțiilor orfane la opere, chiar dacă au fost identificați titularii drepturilor de autor, însă nu au fost localizați, trebuie menționate numele acestora.

3. Veniturile devenite disponibile la societățile de gestiune colectivă, în privința cărora nu au fost invocate drepturi după expirarea termenului stabilit conform articolului 5a, sunt utilizate în scopurile prevăzute pentru astfel de venituri în cadrul societăților de gestiune colectivă. Statele membre pot stabili dispoziții care folosesc veniturile în vederea acoperirii costurilor aferente căutării diligente sau a menținerii și îngrijirii bazelor de date necesare în acest sens.

Amendamentul 51

Propunere de directivă Articolul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 8a

Măsuri preventive

În coordonare cu părțile interesate relevante, statele membre promovează toate măsurile preventive care ar putea limita apariția operelor orfane și reduce numărul lor.

Amendamentul 52

Propunere de directivă Articolul 9

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 9

eliminat

Aplicarea în timp

1. Dispozițiile prezentei directive se aplică referitor la toate operele menționate la articolul 1 care, la [data transpunerii], sunt protejate de legislația statelor membre privind dreptul de autor.

2. Prezenta directivă se aplică fără să aducă atingere actelor încheiate sau drepturilor dobândite înainte de [data transpunerii].

Amendamentul 53

**Propunere de directivă
Anexă – punctul 3 – litera a**

Textul propus de Comisie

(a) asociația editorilor din țara respectivă și asociațiile autorilor și ale jurnaliștilor;

Amendamentul

(a) **editorii și** asociația editorilor din țara respectivă și asociațiile autorilor și ale jurnaliștilor;

Amendamentul 54

**Propunere de directivă
Anexă – punctul 3 – litera ca (nouă)**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ca) editura.

Amendamentul 55

**Propunere de directivă
Anexă – punctul 5 – partea introductivă**

Textul propus de Comisie

5. În cazul operelor audiovizuale aflate în colecțiile instituțiilor patrimoniului cinematografic și ale organismelor **publice** de radiodifuziune:

Amendamentul

5. În cazul operelor audiovizuale aflate în colecțiile instituțiilor patrimoniului cinematografic și ale organismelor de radiodifuziune:

PROCEDURĂ

Titlu	Utilizarea autorizată a operelor orfane
Referințe	COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD)
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	JURI 23.6.2011
Comisie(i) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	CULT 23.6.2011
Raportor(i) Data numirii	Sabine Verheyen 13.7.2011
Examinare în comisie	4.10.2011
Data adoptării	23.11.2011
Rezultatul votului final	+: 27 –: 0 0: 4
Membri titulari prezenți la votul final	Magdi Cristiano Allam, Maria Badia i Cutchet, Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Marek Henryk Migalski, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marco Scurria, Joanna Senyszyn, Emil Stoyanov, Hannu Takkula, Sampo Terho, László Tókéş, Helga Trüpel, Gianni Vattimo, Sabine Verheyen
Membri supleanți prezenți la votul final	Seán Kelly, Ramona Nicole Mănescu, Hans-Peter Martin, Mitro Repo
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Jaromír Kohlíček, Claudiu Ciprian Tănăsescu

PROCEDURĂ

Titlu	Utilizarea autorizată a operelor orfane		
Referințe	COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD)		
Data prezentării la PE	24.5.2011		
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	JURI 23.6.2011		
Comisie(i) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	ITRE 23.6.2011	IMCO 23.6.2011	CULT 23.6.2011
Avize care nu au fost emise Data deciziei	ITRE 15.6.2011		
Raportor(i) Data numirii	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg 11.7.2011		
Examinare în comisie	11.10.2011	22.11.2011	25.1.2012
Data adoptării	1.3.2012		
Rezultatul votului final	+: –: 0:	22 0 1	
Membri titulari prezenți la votul final	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka		
Membri supleanți prezenți la votul final	Piotr Borys, Cristian Silviu Bușoi, Kurt Lechner, Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, Dagmar Roth-Behrendt		
Membri supleanți [articolul 187 alineatul (2)] prezenți la votul final	Oreste Rossi, Jacek Włosowicz		
Data depunerii	22.3.2012		